

أثر استخدام طريقة أرنولد سارتوريو Arnold sartorio فى تحسين القراءة الفورية  
للدارسين فى العزف على آلة البيانو من خلال ألبوم (c.schafer) op 45  
Sight Reading

د. أمل حياتى محمد فتحى (١)

مقدمة:

إن القراءة الفورية من الموضوعات الشائكة والمهمة جداً بل وتعتبر من أهم الموضوعات الموسيقية وأهم مهارة من مهارات الأداء على آلة البيانو التى تشغل الدارسين بها وأيضاً عند القائمين على تدريس عزف آلة البيانو فهي من المتطلبات الأساسية الهامة التى يجب أن يتدرب عليها الدارس منذ حداثة دراسته لآلة البيانو أو أى آلة أخرى لأن القراءة الفورية هي أحد الدعائم المحورية في تعليم الموسيقى ، كما انها احدي المواصفات الأساسية للعازف الجيد . وتعتمد على عدة مراحل، فعند عزف قطعة مدروسة أو قراءة فورية لقطعة لم يسبق دراستها ، يجب أن تحدث الأتي وهي رؤية العين للنوطة المكتوبة وادراك العقل للشئ المنظور واعطاء العضلات الأمر بالحركة والتنفيذ (٢) London,Heinemann Bool. Lid,1983,p(658) willem, Harvard : Dictionary of music "2<sup>nd</sup> ed. لما فى ذلك من فائدة كبيرة سوف تعود علي الدارس خاصة أن أراد أن يلحق موسيقية مختلفة تفيده عند تخرجه من الكلية وتعود عليه بالفائدة فى مجال سوق العمل. فقراءة الموسيقى فى وقتها تعنى أن الإنسان يكون قادراً وماهراً فى ترجمة كل ما يخص المدونة الموسيقية من حيث اللغة الموسيقية والقراءة والكتابة بجميع عناصرها ويكون قادراً على الإلمام والاستيعاب الكامل لكل المعلومات المختلفة والتقنيات وترجمة العين لها بشكل فورى ليؤديها بشكل بسيط وسهل وبطريقة صحيحة.(٤)

(١) الأستاذ المساعد بقسم بيانو - كلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان

2) Willem, Harvard : "Dictionary of music" 2<sup>nd</sup> ed ,London, Henemann Bool . Lid, 1983, P. (775-776)

3 ) Maxwell kanzell : "How to read music" carl fisher , 1944

Sindey J. Lawrence: A Guide to Renedial sight Reading for the piano student – macmilan- London 1955 . . P. (11-12)

4 ) Apple welly Harvard Dictionary of music second edition , Harvard university Cambridge mass. 1979 . P. (775-776)

وقد اهتم العديد من المؤلفين الموسيقيين بالقراءة الفورية وكانت هناك دراسات كثيرة اهتمت بهذا الموضوع وقد كشفت نتائج البحوث التي تم إجراؤها على مدى أهمية القراءة الفورية من الناحية الأكاديمية المعرفية كوسيلة تساعد الدارس على القراءة الجيدة وعزف المؤلفات الموسيقية المتقدمة وعلى الرغم من وجود البحوث التي أثبتت فعاليتها بأهمية القراءة الفورية إلا أن هناك عدم وعي بأهميتها وعلاقتها بالمقررات الموسيقية الأخرى خاصة لدى بعض الدارسين حيث يعتبرها الدارس مادة إضافية لا يمكن الاستفادة منها في الرابط بينها وبين البيانو وبين المواد الأخرى. (١)

ولكي يتحقق ذلك فلا بد من وجود تصور جديد للاهتمام بالقراءة الفورية وقد بحثت كثيرًا فوجدت أن هناك كثيرون من المؤلفون الموسيقيون أعدوا كتب للقراءة الفورية أمثال سيندي لاورونيس Sindy Lawrence J. ١٩٥٨ (٢) في كتابة Aguide to Rendial sight Reading وأيضا ماكسويل كانزيل Maxwell Kanzell (٣) في كتابة (Reading for the piano student) وكذلك لورينا هافيل Lorina Havill (١٩٦٥) (٤) في كتابها (How to Read Music) وكذلك كالفين بي كادي Calvin B. cady (١٩٠٢) (٥) في كتابه (Music Education) وفي النهاية يأتي أرنولد سارتوريو Arnold Sartorio (١٨٥٣-١٩٣٥) في كتابه (Sight Reding op (45) الجزء الأول وقد ألفت منه أربع أجزاء للقراءة الفورية مقسمة الى عدة مستويات (Part I – Part II) (Part III – Part IV) – ويضم كل جزء ٥٠ تمرينًا للقراءة الفورية تحت اسم مستعار (Christian Schafer) وهو عينة البحث التي سوف تختارها الباحثة Arnold لتحسين القراءة الفورية لدى الدارسين وهي تمارين Exercise متدرجة لعدة مستويات وسوف تقوم الباحثة باستعراض هذه التمارين وكيفية التدريب عليها من خلال أسلوب وطريقة أرنولد سارتوريو في هذا الكتاب تحت اسم مستعار كريستيان شافير مصنف ٤٥ مع تحديد التقنيات العزفية وتذليل هذه التقنيات في كل تمرين . (٦)

١ ( نادرة هانم السيد : الطريق الي عزف البيانو ، جامعة حلوان ، كلية التربية الموسيقية ، القاهرة ١٩٩٧ . ص (٧٥-٧٦)

٢ ( سيندس لاروس : مؤلفة موسيقية أمريكية الجنسية ألفت العديد من الكتب التعليمية والخاصة بالقراءة الفورية (١٩٥٨).

٣ ( ماكسويل كانزيل : مؤلف موسيقي أمريكي الجنسية له العديد من الكتب التعليمية المتدرجة (١٨٨٠-١٩٦٤) .

٤ ( لورينا هافيل : مؤلفة موسيقية أمريكية الجنسية لها العديد من الكتب والمقالات الخاصة بالقراءة الفورية (١٩٦٥)

٥ ( كلافين بي كادي :- مؤلف موسيقي أمريكي الجنسية ومدرس موسيقي وفيلسوف تربوي وكاتب للعصر التدريجي للتعليم (١٨٥١-١٩٢٨).

٦)Arnold Sartorio , en.m.wikipedia.org.

### مشكلة البحث

لاحظت الباحثة ضعف مستوى أداء الطلاب بكلية التربية الموسيقية لمؤلفات آلة البيانو وبالرغم من وجود العديد من الطرق التعليمية الحديثة للتدريب على القراءة الفورية والتي تحسن من مستوى الأداء وتعطى فرصة كبيرة لإستخدام جميع قدراتهم العقلية ومهاراتهم الخاصة بآلة البيانو مما دعا الباحثة الى إستخدام طريقة أرنولدسارتوريو وأثره على تحسين الأداء فى كتاب كريستيان شافير للقراءة الفورية.

### أهداف البحث:

- التعرف على سمات وأسلوب أرنولدسارتوريو فى كتاب كريستان شافير للقراءة الفورية مصنف ٤٥.
- التعرف على أثر إستخدام طريقة أرنولدسارتوريو فى تحسين القراءة الفورية للدارسين على آلة البيانو من خلال كتاب Sight Reading op.45

### أهمية البحث:

مساعدة الطلاب ورفع مستواهم الى الوصول الى عزف مؤلفات آلة البيانو بطريقة متدرجة من خلال التعريف بطريقة أرنولد سارتوريو فى كتابه القراءة الفورية مصنف ٤٥ والتي تساعد على التدريب مهارات القراءة الفورية.

### فروض البحث:

- تفترض الباحثة أن التعريف بسمات وأسلوب أرنولدسارتوريو فى كتاب كريستيان شافير للقراءة الفورية يؤدي بهم في التدرج الى الوصول الى الأداء الجيد على آلة البيانو.
- تفترض الباحثة أن إستخدام طريقة أرنولدسارتوريو من خلال كتابه القراءة الفورية وتدريباته مصنف ٤٥ من الممكن أن ينمي مهارة القراءة الفورية للدارسين.

### حدود البحث:-

- تتخصر حدود البحث على
- كتاب كريستيان شافير للقراءة الفورية يحتوى على ٥٠ تمريناً متدرجين من السهولة الى الصعوبة الى عدة مستويات مصنف ٤٥. (١٩٠٠ - ١٩٠٥)
- الفصل الدراسي الثانى للعام (٢٠٢٠/٢٠٢١) الذي تم فيه التجربة علي طلاب الفرقة الثانية .

**إجراءات البحث:** يتبع هذا البحث المنهج الوصفي والمنهج التجريبي معاً وذلك من خلال تحليل المحتوى الذى يتم من خلال تحليل وتصنيف بنوداً معينة ووضع مناهج أو طرق مقترحة للتوصل إلى تحديد كل ما يتعلق بالمشكلة من خلال التطبيق العملي والتجريبي لعينة البحث. (١)

تعريف المنهج الوصفي : هو طريقة يقوم فيها الباحث بدراسة الظواهر أو المشكلات العلمية من خلال القيام بالوصف بطريقة علمية منهجية مرتبة ويدعمه في ذلك القيام بجمع الكم الذي يراه مناسباً من البيانات والمعلومات ثم توضيح العلاقة بين متغيرات البحث في صورة أسئلة أو فروض ثم استخدام أدوات التحليل الإحصائية المناسبة لبيانات البحث ثم وضع النتائج ثم ينتهي الباحث بصياغة الحلول ، التي يري من وجهة نظره انها مناسبة (٢) serv\_ det<<https://www.mobt3ath.com>

تعريف المنهج التجريبي :هو تحقيق يتم فيه اختبار الفرضية علمياً ، حيث من خلال التجربة يتم اكتشاف المتغير المستقل أي (السبب) ، وقياس المتغير التابع (التأثير) و التحكم في أي متغيرات جديده وغريبة (٣) the exper...<https://www.zyadda.com> **عينة البحث:**

مجموعة واحدة تجريبية من طلاب الفرقة الثانية بكلية التربية الموسيقية للعام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١ وقوامها خمسة طلاب للتدريب على مهارات القراءة الفورية من كتاب كريستيان شافير للقراءة الفورية مصنف (٤٥).

#### **أدوات البحث:**

- اختبار تحصيلي قبلي فى القراءة الفورية على آلة البيانو لقياس مستوى أداء الطلاب قبل إجراء التجربة.
- اختبار تحصيلي بعدي فى القراءة الفورية على آلة البيانو لقياس مستوى أداء الطلاب بعد إجراء التجربة. إختبار ( ت ) للمقارنة بين الاختبار التحصيلي القبلي والبعدي للمجموعة الواحدة التجريبية (المعالجة الإحصائية)

(١) سعد الدين جلال : **المرجع في علم النفس** ، دار المعارف ، القاهرة ١٩٧٦ م . ص (٣٢٠)

(٢) <https://www.mobt3ath.com>

(٣) Arnold Sartorio , en.m.wikipedia.org.

- إستمارة إستطلاع رأى الخبراء بكلية التربية الموسيقية لقياس مستوى أداء عينة البحث وملائمتها لطلاب الفرقة الثانية وهى تدريبات كتاب كريستيان شافير للقراءة الفورية مصنف ٤٥. لأرنولدسارتوريو.

- اسطوانة مدمجة مسجل عليها جلسات مصورة لطلاب الفرقة الثانية لأداء تمارين عينة البحث وعددها ٣٦ تمريناً متدرجين فى عدة مستويات ويحتوى كل تمرين على تقنيات مختلفة. بطاقة ملاحظة لتقويم الطالب أثناء الجلسات لقياس قدرة الطالب على مهارات القراءة الفورية على آلة البيانو

### مصطلحات البحث:

### Sigh Reading القراءة الفورية

هى القراءة من المرة الأولى للنغمات والإيقاعات معاً وهى القدرة على قراءة إنتاج الموسيقى الآلية والصوتية من النظرة الأولى وتحويل المعلومات الموسيقية من البصر الى الصوت (لعب البصر) Udtaisuk primavis حيث أنها تحتاج الى توافق وترجمة تصل الى المخ أولاً: ثم تحريك الأصابع ثانياً وتشير الى المرة الأولى التى يحاول فيها شخص ما قراءة مقطوعة غير مالوفة من الموسيقى المكتوبة للمرة الأولى. وهى تعرف بعدة كلمات مثل القراءة الفورية، القراءة الوهلية. (١)

### المهارة: Skill:-

هى نشاط معتمد يتطلب فترة من التدريب المقصود والممارسة المنتظمة، والمهارة فى المجال الموسيقي هى ما ينتج عن إكساب مرونة وحرية وتحكم فى العضلات والأصابع والرسغ والساعد أثناء العزف. (٢)

### Musical Memory الذاكرة الموسيقية:

هى القدرة على الاحتفاظ بالمعلومات الموسيقية والمهارات العضلية وفهم التفاصيل الفنية للعمل الموسيقي. (٣)

### ينقسم البحث الى جزئين:

<sup>1</sup>) Willem, Harvard :”Dictionary of music” 2<sup>nd</sup> ed ,London, Henemann Bool . Lid, 1983, P (148-149)

<sup>٢</sup> ) أحمد حسين اللقاني: الوسائل التعليمية والمنهج المدرسي (معالم تربوية)، مؤسسة الخليج ، جامعة عين شمس ، القاهرة ١٩٩٦م. ص (٦٥)

<sup>3</sup> ) J.Ray mond tobin:”common sense insight reading harvard univ”, press , Cambridge, mass, londone , 1980. P. (340)

## الجزء الأول: الإطار النظري ويشمل:

- ١- الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث
- ٢- مفهوم القراءة الفورية- الوسائل التي تساعد علي مهارة القراءة الفورية
- ٣- نبذة عن أرنولدسارتوريو (حياته - أعماله - أسلوبه للقراءة الفورية)

## الجزء الثاني : الإطار التطبيقي ويشمل:

### الخطوات الإجرائية:

- الاختبار القبلي - بعدي.
- استخدام وتنفيذ طريقة أرنولدسارتوريو في كتاب القراءة الفورية مصنف ٤٥ باسم مستعار كريستيان شافير وأثره على تحسين مهارة القراءة الفورية على آلة البيانو في الاختبار البعدي في ١٢ جلسة في ستة أسابيع تبدأ من ٢٠٢١/٠٣/٠٧ الى ٢٠٢١/٠٤/٢١.
- استمارة استطلاع رأى الخبراء حول ملائمة تمارين الكتاب لطلاب الفرقة الثانية الذي يحتوى على عدة مستويات متدرجة من السهل الى الصعب.
- بطاقة ملاحظة لكل طالب لقياس مستوى أداء الطلاب - النتائج والتوصيات المقترحة.
- قائمة المراجع - ملاحق البحث - ملخص البحث.

## الجزء الأول: الإطار النظري:

### قامت الباحثة بترتيب الدراسات السابقة بمدي ارتباطها بموضوع البحث :-

الدراسة الأولى بعنوان " أثر دراسة الهارموني العملي على تحسين القراءة الفورية لدراسي البيانو" (١)

هدف تلك الدراسة الى قياس أثر برنامج فى الهارموني العملي على تحسين القراءة الفورية وأيضا ربط فروع المقررات الموسيقية بعضها ببعض من خلال برنامج تدريبي فى مقرر الهارموني العملي بهدف تحسين القراءة الفورية، وذلك باختيار عينة متكافئة تعرضت لاختبار جون رافين للذكاء العام، وأيضا اختبار قبلي وبعدي فى القراءة الفورية واستغرق تنفيذ البرنامج ستة أسابيع وكانت عينة البحث من طلبة الفرقة الثالثة واتبع البحث المنهج التجريبي وتوصلت الدراسة فى نتائجها الى أن دراسة الهارموني العملي يؤدي الى تحسين القراءة الفورية لآلة البيانو.

( ١ ) محمود خيرى الشرقاوي. رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة ١٩٨٣.

تتفق هذه الدراسة مع دراسة الباحثة فى أهمية القراءة الفورية فى تحسين مستوى أداء الطلاب وتختلف فى إستخدام الوسيلة حيث كانت وسيلة البحث الراهن هى إستخدام طريقة أرنولد سارتوريو فى كتابة القراءة الفورية لتحسين العزف على آلة البيانو والتدريب على مهارة القراءة الفورية.

### الدراسة الثانية بعنوان "القراءة الفورية لمؤلفات آلة البيانو وتنميتها عن طريق الهارموني العملي كعامل أساسي" (١)

هدفت تلك الدراسة الى توضيح نغمات التآلفات المختلفة بإنقلاباتها وكذلك المسافات وتصريفها والنغمات اللحنية والنوتات المتتالية كذلك معرفة السلالم والمفاتيح الموسيقية معرفة تامة والتعرف على التآلفات الأساسية وكيفية زخرفتها وتنمية الذاكرة وقوة الملاحظة عن طريق خلق علاقات موسيقية تربط كل وحدة بالأخرى كذلك يجب الإلمام بالتكنيك والتعود على النظر الى النوتة دائماً وتجنب النظر للأيدي عند العزف وعلى الأصابع أن تجد طريقها على المفاتيح دون النظر إليها. وكانت أهمية البحث فى ربط كل العلوم الموسيقية من صولفيج ايقاع وهارموني وغيرها التى تعتبر أساساً ناجحاً للطلاب فى فهمه للقراءة الفورية واتبعت الباحثة المنهج الوصفي. تتفق هذه الدراسة مع دراسة الباحثة فى أهمية القراءة الفورية فى تحسين مستوى أداء الطلاب وتختلف فى إستخدام الوسيلة حيث البحث الحالى يتناول إستخدام طريقة أرنولد سارتوريو فى كتابة القراءة الفورية لتحسين العزف على آلة البيانو والتدريب على مهارة القراءة الفورية.

### الدراسة الثالثة بعنوان "تطبيق القراءة الفورية على منهج البيانو" (٢)

هدفت تلك الدراسة الى وضع برنامج يضع معالجة القراءة الفورية على آلة البيانو ويسمى هذا البرنامج Diagnostic prescriptive sight Reading program ويهدف الى إيجاد العلاقة بين معدلات طرق وتعليم القراءة الفورية وبين الطرف المكتسبة واتبعت الباحثة المنهج التجريبي وكانت عينة البحث مجموعة من الطلاب الجامعيين وأسفرت النتائج عن إثبات فاعلية وتأثير البرنامج (DPSRP) فى زيادة تنمية القراءة الفورية على آلة البيانو. تتفق تلك الدراسة مع دراسة الباحثة حول أهمية القراءة الفورية وإيجاد طرق مناسبة لتحسين القراءة لدى الطلاب وتختلف فى اختيار البرنامج حيث استخدمت الباحثة فى دراستها الحالية أثر طريقة إستخدام أرنولد سارتوريو فى

١ ) نادرة هانم السيد، رسالة دكتوراه غير منشورة، كلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان ، القاهرة ، ١٩٧٥م.

٢ ) Hard Dianne Blaine . teaching sight = Reading at the piano Methodology and significance. South western Oklahoma – state university 1994.

كتابه التعليمي القراءة الفورية لتحسين العزف على آلة البيانو والتدريب على تنمية مهارة القراءة الفورية.

### الدراسة الرابعة بعنوان " القراءة الوهلية الجيدة هل هي فطرية أم مكتسبة" (١)

هدفت تلك الدراسة الى تنمية القراءة الفورية وأن موضوع القراءة الفورية ثبت أنها عملية ومهارة معقدة وحدث الباحث عددًا من الاستراتيجيات المفيدة تهدف الى تنميتها. تقديم بعض التوصيات وتقديم اقتراحات لمعلمي آلة البيانو من خلال مراجعة ما كتب حول هذا الموضوع والتركيز على ثلاثة مجالات رئيسية هي المصاحبة وتحسين الإيقاع وتحليل الأخطاء، والتحليل الهيكلي وقد أظهرت هذه الدراسة أن القراءة الفورية لها قدرة مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بالقدرة على قراءة الإيقاعات وأن أكثر عدد من الأخطاء يتحسن إذا حدث تحسن في الإيقاع، فقراءة الإيقاعات لها أثر هام على الأداء العام وأفضل طريقة لتحقيق ذلك هي عن طريق التدريبات العقلية مثل العد بصوت عال ومرتفع أثناء القراءة وإستخدام النطق اللفظي المقطعي.

تنفق تلك الدراسة مع دراسة الباحثة في تنمية القراءة الفورية وتقديم بعض المقترحات كدراسة الإيقاع مع النغمات وتختلف مع إستخدام الوسيلة لتنمية هذه المهارة في التطبيق حيث البحث الحالي يستخدم أثر طريقة أرنولدسارتيوريو في كتابه التعليمي القراءة الفورية لتحسين العزف على آلة البيانو والتدريب على تنمية مهارة القراءة الفورية.

### مفهوم القراءة الفورية:

القراءة الفورية في لغة الموسيقى لا تختلف في أساسها عن القراءة في لغات أخرى من حيث أنها تبدأ بتعليم الأحرف البدائية (النغمات) يليها تكوين الكلمات (الموتيفات) ثم العبارات فالجمل الموسيقية والقراءة الفورية بالإضافة الى الموهبة الفطرية وسرعة البديهة تعتمد على عمليات عقلية عليا يمكن من خلال التدريب عليها وتحسين مستوى القراءة الفورية للطلاب. (٢)

فقراءة الموسيقى تعنى أن يكون الإنسان قادراً على استيعاب عدد من المعلومات المختلفة، والربط بينها، وترجمتها بشكل فوري ليقراها أو يغنيها وتتوقف المهارة في القراءة الفورية على مدى إستجابة

1 ) Katie zhurkov: "good sight – readers : Bornor Bred", Sydney conservatorium of music , Canda 2007.

2 ) Agay , Denes,: teaching paino vol I new York town music press inc ,1981 . P.(908)



العين واستيعابها لسرعة إتقاطها النغمات وإرسالها للعقل الذى يعطي الأمر بالعزف أو الغناء الفوري، كما تعتبر أيضاً المهارة فى القراءة والعزف فى آن واحد ويرى (Senderson) أن مفهوم الاستعداد لتعلم القراءة يؤثر فيه عوامل مختلفة وهى:

- النمو الجسمي والنضج الحسي للعينين ونمو أعضاء السمع والكلام
  - النمو العقلي الذى يتمثل فى العمر العقلي.
  - نمو القدرة على التمييز البصري والتمييز السمعي. (١)
- فالقراءة عملية معقدة تتطلب عديداً من المهارات، وتعتمد الى حد كبير على كثير من العوامل أهمها (النمو الإدراكي، النمو العقلي، الخبرة الشخصية، العوامل الفسيولوجية، النمو اللغوي، الاتجاهات والدوافع والميول والرغبات، النمو الاجتماعي والنمو العاطفي، الطريقة) (٢)
- فالقراءة الفورية هى مهارة وظيفة ضرورية لجميع الموسيقيين فقد أظهرت نظرية الخبرة أن الوقت الذى يقضيه العازف فى الأنشطة يعد مؤشراً جيداً للإنجاز اللاحق فى مجال ما فهى نتيجة لمجموعة من المكونات التى يفترض أن تكون مرتبطة بالممارسة (قراءة البصر والسمع) (٣)
- الوسائل التى تساعد على مهارة القراءة الفورية :**

- اختيار مقطوعة فى البداية تقع ضمن حدود العازف الفنية وفى بعض الأحيان قد يكون من المفيد والممتع تجربة شئ قد يكون صعباً حتى لو كان العزف ببطئ مع الكثير من الأخطاء.
- البحث عن مقطوعات موسيقية بكل أنواعها المختلفة من عصور مختلفة مثل (الباروك - كلاسيك - رومانتيك)
- الممارسة كل يوم للتمرين فى حدود عشر دقائق أو خمسة عشر دقيقة أو عشرون دقيقة أو ثلاثون دقيقة - ثم قراءة القطعة عدة مرات للحفاظ على إيقاع ثابت وسرعة ثابتة بطيئة.
- يقرأ قطعة لا يعرفها ويقرأها بصمت وليس على البيانو والقراءة تدور حول التعرف على العناصر الموسيقية (النغمات - الإيقاعات - الميزان - طريقة تدوين اللحن)

<sup>1</sup> ) Solonimsky , Nicolas : **Bakers Biographical. Dictionary of musicians** ., six edition , Availabel at <http://www.Norway.org> access date , 24 nov 2010. London, 1944. P (858 - 859)

<sup>٢</sup> ) محمد صلاح الدين علي مجاور . واخرون . **سيكولوجية القراءة** ، الطبعة الأولى ، القاهرة ، دار النهضة ، ١٩٦٦ ،

<sup>3</sup> ) J.Ray mond tobin: "**common sense insight reading harvard univ**", press , Cambridge, mass, london , 1980. P (944)

- غناء التمرين بدون بيانو .

- التركيز على الأساسيات (الإيقاع - اللحن - التناغم) وعند قراءة المقطوعة وقبل عزفها يأخذ العازف لحظة للتفكير فى كيفية سيرها (هل هناك عوارض - هل هناك إيقاعات صعبة) وهكذا. ثم يبدأ عزفها. ثم قراءة المقطوعة مرة أخرى وقد يعزفها بشكل أسرع.
- التطلع الى الأمام والبحث عن تغيير رئيسي فى النوتة الموسيقية.
- عدم النظر الى اليد نهائيًا والاستمرار فى العزف دون توقف.
- التأكد من حفظ النوتات جيدًا للحفاظ على القراءة فى تتبع العبارات.
- العزف على البيانو دون أضواء.
- اليد تكون قريبة من المفاتيح ويكون العازف على دراية بالمفاتيح السوداء.
- العزف كثيرًا بتتابع واستمرار ولا يتوقف عن التمرين عدم التركيز على الأخطاء التى يقابلها أثناء الأداء.
- بذل قصاري جهد العازف من خلال قدراته كموسيقي سوف يجعل نفسه أفضل على المدى الطويل. (١)

أنولد سارتوريو : Arnold Sartorio (١٨٥٣-١٩٣٦)

#### حياته :

ولد أنولد سارتوريو Arnold Sartorio فى فرانكفورت (٢) فى ماين (٣) لأبوين جوزيف سارتوريو وشارلوت ويلهيلمين. وهو مؤلف ألماني من أصل إيطالي لفترة الرومانتيكية - كان قائدًا للكورال فى ستراسبورغ ودوسلد ورف وكولونيا - كان معلمو سارتوريو هم أوغست بول - August Buhl (١٨٢٤ - ١٨٦٨) (٤) وأدوارد ميرنكي Eduard Mertke (٥) ودرس العديد من الطلاب والتلاميذ لى يديه نظرًا لمؤلفاته التربوية والتعليمية فقد كان معلم تربوي أيضًا للبيانو (٦)

<sup>1</sup> ) www.http://. Sight – Reading.ar . Wikipedia . com

<sup>٢</sup> ) فرانكفورت Frankfort هى مدينة فى ولاية المانية وهى رئيسية وأكثر اكتظاظًا بالسكان.

<sup>٣</sup> ) ماين Main: مدينة مجاورة فى قلب منطقة اكرلين الرئيسية

<sup>٤</sup> ) أوغست بول: هو مؤلف موسيقى ألماني الجنسية (١٨٢٤ - ١٨٦٨) كان استاذًا وقائدًا للكورال وكان استاذًا فى المعهد الموسيقي فى كولونيا.

<sup>٥</sup> ) إدوارد ميرنكي : هو مؤلف موسيقى ألماني الجنسية (١٨٣٣ - ١٨٩٥) ومعلم بيانو وعازف بيانو وكان استاذًا فى المعهد الموسيقي فى كولونيا

<sup>6</sup> ) Arnold Sartorio , en.m.wikipedia.org.

وكان مؤلف وملحن ومنظم ومحرر، ومختص وكانت مؤلفاته بلغتين وقد قام تأليف العديد من المؤلفات المرتبة والمعدة Arrangement وموسيقى المارش وأجزاء من موسيقى الحجرة وعشرات من الأغاني وموسيقى البولونيز ومقطعات عن المينويت. (1)

كان مؤلفاً غزيراً الانتاج وقد وضع إنتاجه الموسيقى بالكامل تقريباً في مقطوعات البيانو من نوع الصالون وقام بتأليف العديد من القطع لأغراض التدريس وبشكل واضح في صعوبات محددة واضحة. اعتبر سارتوريو أن ترقيم التأليف جاد جداً حيث وصل لعدد الألف مصنف أي تجاوز أعداد (1000.op) منذ مائة عام كان الجمهور يتذكره جيداً بالفعل حيث اشتهر بتذكره (مرجع سابق) وخلال سنواته الثلاثة والثمانون تجاوز ١٣٠٠ رقم تأليف وتم توثيق وصوله الى هذا العدد في مجلة The Etude حيث أنه كان إنجاز عظيم بالنسبة له وتم توثيق وصوله إلى هذا العدد . - كانت الآراء النقدية المعاصرة لموسيقى سارتوريو أنها جذابة ومكتوبة بذكاء. (2) تم إصدار العديد من المقطوعات التربوية التي كتبها لطلاب البيانو لتدريسها لهم بأسماء مستعارة له فمثلاً.

- فيلكس دوراند Felix Durand - تى ديفرينت T.Devrient

- آرثر دانا Arthur Dana - كارلوتا بوكا Carlotta Bocca

وأخيراً مسيحي شافير Christian Schafer وهى ألبوم العينة المختارة مصنف ٤٥ والتي تضم ٥٠ تمريناً متدرجة الى عدة مستويات (3)

من أعماله للبيانو

- ثلاثة مشاهد صيد مصنف ١٧٣ مرجع سابق ١٨٩٤ Drei Jagds zenen
- صور من عالم الجينيين مصنف ١٧٤ مرجع سابق ١٩٩٦ Bilder ausder march en welt.
- ١٤ دراسة لحنية مصنف ٢١٤ مرجع سابق ١٩٩٥ Melodis che Etuden
- من الشباب مصنف ٢٣٣ مرجع سابق ٨٩٧ Ausder jugendzeit
- تمارين القراءة البصرية مصنف ٤٥ مرجع سابق باسم مستعار C.Chafer من عام ١٩٠٨-١٩٠٩
- تمارين القراءة البصرية مصنف ٤٦ مرجع سابق باسم مستعار ايريك فالس كابريس عام ١٨٩٢.
- تمارين القراءة البصرية مصنف ٤٧ مرجع سابق باسم فى البحيرات باركارول عام ١٨٩٢.

1) Arnold Sartorio , en.m.wikipedia.org.

2) Cooke ,james francis,ed ((Arnold sartoriowell known composer Reaches op 1000 , the etude vol . 30 No .9 . P. (628)

3) P. R. P. (629)

- مقطوعات بيانو للترفيه مصنف ٣٤ مرجع سابق ١٨٩٢ وتضم ثماني مقطوعات. (فى العراء - مارس - أغنية إيطالية - فى المطاردة - رقصة الحاصدين - رقصة الفالس - حنين الماضي).
  - بولونيز مصنف ٢٤ مرجع سابق ١٨٩٢ Polonaise<sup>(١)</sup>
- أسلوبه:

- كتب مقطوعاته التربوية والتعليمية بشكل واضح وفى صعوبات متدرجة.
- تميز بأسلوبه فى صياغة التمارين بما يتناسب مع المستويات المختلفة لكل عازف.
- استخدم النغمات الخمس الأولى بحركة متشابهة ومتوازية باليدين فى بداية التمارين على بعد أوكتاف لمفتاحي صول وفا.
- إعطاء أرقام اصابع لنغمة البداية فقط فى المفتاحين وليس التمرين كاملاً. أى فى بداية كل عبارة فقط لتركيز الطلاب على التعرف أسماء النغمات.
- استخدم فى بداية الكتاب التمارين الإيقاعية البسيطة والنغمات القريبة السلمية دون قفزات مع الأداء المتصل السلمى عن طريق القوس اللحني فى اليدين.
- عدم وضع أى سرعات للتمارين فى المستوى الأول والمستوي الثاني التي تختص بالتمارين المتوسطة الصعوبة والتمارين المتوسطة الصعوبة.
- إستخدام علامات الرفع والخفض بشكل تدريجي ومنظم.
- استخدم الحركة اللحنية العكسية للصوتين مع القوس اللحني لتحديد العبارات.
- وضع أسماء مستعارة لمؤلفاته التربوية.
- إعتاد ترقيم منشوراته بمرجع سابق كونه اختصاراً لأى العمل.
- تتميز مؤلفاته التعليمية ومقطوعاته عموماً بأنها جذابة ومكتوبة بذكاء ومتدرجة لعدة مستويات.
- تدرج فى تناول الإيقاعات المستخدمة من علامة (O ، ، ) ثم يتدرج فى باقى العلامات الإيقاعية المتفرعة.
- تميز إستخدامه للنطاق الصوتي فى معظم التمارين على بعد أوكتاف وليس أكثر والذي يتخلله قفزات الثالثة والرابعة والخامسة اللحنية مقترحة بنغمات ملونة.
- تميزت تمارينه بإستخدام أصوات متعددة داخلية بين صوت السوبرانو وصوت الباص. بإضافة صوت التينور والأطو فى المستوى المتقدم مع مهارة إستخدام الأقواس الطويلة والقصيرة المختلفة بين الصوتين.

<sup>1)</sup> Category : Sartorio, Arnoldo – wikipedia imslp . org

- استخدام سرعات مختلفة فى المستويات المتوسطة والمقدمة
- استخدم أصوات ثابتة وممتدة فى صوت داخلي مع أشكال وإيقاعات متغيرة فى صوت السوبرانو والباص, يتميز باهتمامه بالسنيكوب اللحني والإيقاعي فى الطبقات الصوتية.
- وضع السكتة باختلاف أنواعها فى بداية العبارة وأحياناً فى مازورة واحدة فقط وهذا من نكاه المؤلف مع علامات تحويل بين اليدين.
- استخدام للمسافات الهارمونية الثالثة والرابعة والخامسة المزدوجة.
- استخدم تعدد الموازين الميزان البسيط والمركب
- استخدم أسلوب المحاكاه والباص المتصل.
- تناول عناصر موسيقية متنوعة فى المستوى المتوسط مثل تمرين رقم ١٠ استخدام أقواس صغيرة فى اليد اليمنى مع أقواس طويلة فى اليد اليسرى مع الرباط الزمني والمتقدم.
- استخدم ألوان التعبير المرتبطة بالأداء فى المستويات المتقدمة مع وسائل التظليل فى نطاق المفتاحين.
- استخدامه للعزف المتقطع مع وجود القوس القصير باليد اليمنى مع العزف المتصل فى اليد اليسرى.
- استخدامه للمصطلحات *ritenuto*, وهو الخاص بالتبئى مع العودة للسرعة الأصلية *Atempo* استخدم العزف على العلامات المنقوطة.
- استخدامه للخطوط الإضافية الحادة العليا للمفتاحين مع اختلاف الخط اللحني فى كل يد بقفزات مختلفة وبرباط لحني فى اليد اليمنى مع رباط زمني فى اليد اليسرى فى المستوى المتقدم.
- استخدم سلم (دو - صول - ري - فا - مي/ص - لا) وذلك للتدريب على العزف بمهارة فى أى سلم فيما بعد. (من اعداد واستنتاج الباحثة)

#### الجزء الثانى الإطار التطبيقي: (نتائج البحث)

التصميم التجريبي للبحث ويشتمل على إجراءات البحث - الاختبار القبلي على الطلاب قبل إجراء التجربة ويشمل اختبار خمسة طلاب من الفرقة الثانية بكلية التربية الموسيقية حيث تقدم الطلاب للاختبار وقام كل طالب بأداء تمرينات مختلفة من العينة المختارة وهو كتاب (كريستيان - شافير) مصنف ٤٥. مع وضع علامات الاختبار لكل طالب من خلال اختبار لجنة من أعضاء

هيئة التدريس بقسم الأداء شعبة بيانو واللجنة مكونة من إثنين من الأعضاء وكانت الدرجة من ١٠ درجات.

أجرى الاختبار على طلاب الفرقة الثانية يوم الأربعاء ٣/٣/٢٠٢١. الجدول التالي سوف يوضح علامات الاختبار القبلي.

فقد حددت الباحثة علامات الاختبار القبلي من خلال قياس خمسة مهارات للطلاب من خلال النطاق الصوتي والقراءة في المفتاحين بطريقة صحيحة في ان واحد والتركيز علي المنطقة الصوتية.

- تركيز القراءة للأمام والتتبع البصري
- التوازن بين النغمات والايقاعات بدقة أداء الرباط الزمني والأقواس اللحنية المختلفة بين الصوتين

- أداء أساليب التعبير وأدوات التظليل بدقة .

حيث تم تحديد درجة القياس والتقييم لكل مهارة درجتين أي عشر درجات للاختبار كالتالي :-

**درجات الاختبار القبلي للقراءة الفورية علي آلة البيانو وللطلاب الخمس :-**

الطلاب					الدرجة	عناصر التقييم
ج	ث	ت	ب	أ	١٠	قياس المهارات قبلي
١	صفر	١	١	١	٢	١-النطاق الصوتي والقراءة في المفتاحين
صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	٢	٢-القراءة للأمام والتتبع البصري بدون توقف
صفر	١	صفر	صفر	صفر	٢	٣-التوازن بين النغمات والايقاعات بدقة
صفر	صفر	١	صفر	١	٢	٤-أداء الرباط الزمني والأقواس اللحنية
صفر	١	صفر	١	١	٢	٥-أداء أساليب التعبير وأدوات التظليل
١	٢	٢	٢	٣	١٠	مجموع الدرجات

جدول رقم (١)

بعد إجراء الاختبار القبلي للطلاب وقبل بداية الجلسات قامت الباحثة بتوضيح المعلومات النظرية عن ألبوم (Sight Reading) مصنف ٤٥ وأسلوب مؤلف هذا الألبوم للقراءة الفورية وهو أرنولدسارنورويو أو (كريستيان - شافير) الاسم المستعار له بالإضافة الى المعلومات التي سبق دراستها في الفرقة الأولى وهي كالتالي:

مجلة علوم وفنون الموسيقى - كلية التربية الموسيقية - المجلد الخامس والأربعون - يوليو ٢٠٢١م

- الجلوس الصحيح أمام البيانو - وضع اليد الصحيح بحركة موازية يليها شرح تمهيدى عن القراءة الفورية والتأكيد على أهميتها فى تحسين القراءة والعزف على آلة البيانو لدى الدارس.
- الاهتمام ببعض الوسائل والعناصر التى تنمي مهارة القراءة الفورية وهى :
- التتبع البصري والاستمرارية فى الأداء. - كيفية النظر الى النوتة الموسيقية فى بداية التدريب.
- أداء التقنيات العزفية ووسائل التظليل بشكل سليم
- الاهتمام الكبير بترقيم الأصابع وأداء النغمات داخل التمرين بطريقة صحيحة.
- المسح الشامل للألبوم بالتعرف على عناصر كل تمرين من حيث (الميزان - الدليل إن وجد - السرعة- أماكن العلامات التحويلية).
- بسرعة بطيئة ثم التدرج فى السرعة - عدم الوقوف أثناء الخطأ والنظر للأمام فى التمرين دون توقف.
- توضيح حركة وتنظيم العين بين اليدين أثناء العزف. وأن تسبق العين القراءة للنوتة الموسيقية قبل اليدين.

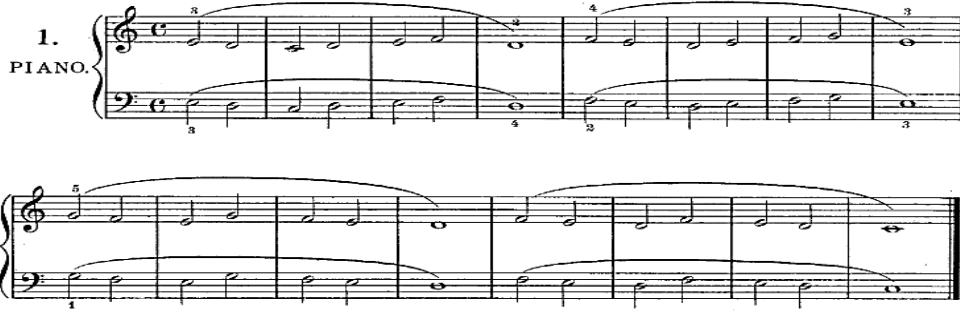
#### الخطوات الإجرائية لتنفيذ الجلسات:

استغرقت الجلسات ١٢ جلسة فى ستة أسابيع عن الفصل الدراسي الثانى من يوم الأحد ٢٠٢١/٣/٧ الى يوم ٢٠٢١/٤/٢١ بمعدل جلتين فى الأسبوع ومدة الجلسة ٤٠ دقيقة وقامت الباحثة بتدريب الطلاب على ٣٦ تمريناً متدرجين من السهل الى الصعب بمعدل تمرينين أو ثلاثة فى الجلسة الواحدة حسب مستوى كل تمرين ومستوى الطلاب أيضاً وسوف تستنتج الباحثة لكل تمرين الهدف التكنيكي له والارشادات اللازمة لاداء التمرين وايضا الهدف التعبيري ولكن فى المستوى الثالث المتقدم وهذا سمي فى اسلوبه لان التمارين لا تحتوى على اهداف تعبيرية الا من بداية المستويات وتشمل من بداية تمرين (٢٩).

وتشتمل التمارين تقنيات عزفية متدرجة وأساليب تعبير وأدوات تظليل ومصطلحات للسرعة. مع مراعاة الطالب قبل بداية العزف قراءة الدليل وطبيعة النغمات والميزان الموسيقى وتحديده واستخراج الإيقاعات الأصلية والمتفرعة والحركة اللحنية إذا كانت متوازية أو عكسية مع تحديد ترقيم الاصابع وحساب المساحة الصوتية ومعرفة المنطقة الصوتية لعزف اليدين مع الانتباه للبعد بينهما.

## الأسبوع الأول (الجلسة الأولى) تمارين ( ١ ، ٢ ، ٣ )

### التمرين الأول



شكل رقم (١) تمرين القراءة الفورية رقم (١) سلم دو/ك  
بعنوان نغمات لحنية سلمية مع قفزة الثالثة

### الهدف التكنيكي

- التدريب على الخمسة أصابع فى اليدين بداية من الإصبع الثالث مع العزف المتصل عن طريق القوس اللحني فى اليدين. - التدريب على عزف النغمات فى اليدين بحركة متوازية صعوداً وهبوطاً - الاهتمام بعزف قفزة الثالثة اللحنية الهابطة والصاعدة.

### الإرشادات اللازمة لأداء التمرين:-

- مراعاة التدريب بسرعة بطيئة
- يراعى الدارس تدوين التمرين فى مفتاحي صول وفا مع النطاق الصوتي بين اليدين وهو بعد أوكتاف.
- مراعاة أداء اليد بالضغط على بداية القوس اللحني مع رفع اليد بخفة فى نهاية القوس.

### التمرين الثانى



شكل رقم (٢) تمرين القراءة الفورية رقم (٢) سلم دو/ك  
بعنوان نفس الاداء مع قفزة الرابعة



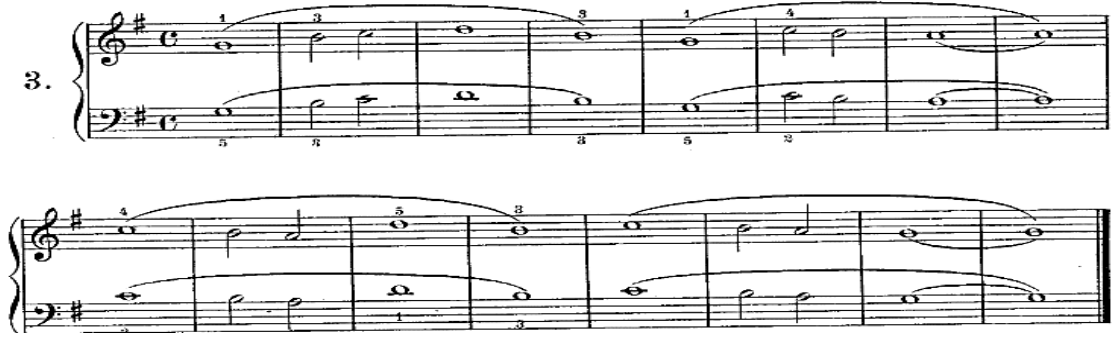
## الهدف التكنيكي

- جاء التمرين بنفس أهداف وخطوات التمرين الأول مع اختلاف وهو إستخدام قفزة مسافة الرابعة في نهاية القوس اللحني في م (١٢) وبداية القوس في م (١٣).

### الإرشادات اللازمة لأداء التمرين:

يراعى التدريب على قفزة مسافة الرابعة مع دوران اليد وضرورة رفع اليد بخفة في م (١٢) والضغط على بداية القوس اللحني في م (١٣) - والالتزام بالترقيم المتبع في التمرين

## التمرين الثالث



شكل رقم (٣) تمرين القراءة الفورية رقم (٣) سلم صول / ك  
بعنوان نفس التخطى مع قفزة الرابعة والخامسة

## الهدف التكنيكي:

-التدريب على التنوع في الإيقاع بين علامتي الروند والبلانش والأداء المتقن لزمن كل علامة.  
التدريب على مسافة قفز الثالثة الهابطة والصاعدة مع القوس اللحني المتصل لأربعة موازير وكذلك مسافة الرابعة في بداية القوس اللحني الثالث.

- التدريب على أداء الرباط لزمني داخل القوس اللحني في م (٧، ٨، ٩، ١٠).

### الإرشادات اللازمة لأداء التمرين.

- مراعاة زمن الإيقاعات المختلفة وأدائها بالعد الصحيح قبل العزف وإعطاء كل علامة مدتها الزمنية كاملة. - مراعاة أداء القوس اللحني من م (١-٤) & م (٥-٨) وما يليها بأداء النغمة الأولى بعمق مع التدرج في أداء النغمات التالية وفقاً للخط اللحني. ورفع اليد بعد أداء النغمة الأخيرة بهدوء عند نهاية كل قوس لحني. - مراعاة أداء م (٧ - ٨) & م (١٥ - ١٦) بدون

الرباط الزمني أولاً ثم أدائه بالرباط الزمني للإحساس بالسينكوب والعلاقة المنقوطة - التعرف علي دليل سلم صول الكبير والتدريب عليه عزف نغمات صول والتعرف على الدليل قبل العزف.

### تعليق الباحثة على الجلسة الأولى على تمارين ( ١ ، ٢ ، ٣ )

وجهت الباحثة بعض الأسئلة قبل العزف للطالب وهي كالتالي:

ما هي التقنيات التي يحتوي عليها التمرين؟ تم الإجابة من بعض الطلاب وهناك آخرون لم تكون الإجابة كاملة فأوضحت الباحثة لهم كل التقنيات بعد سؤالهم وهي:

الميزان - سلم التمرين - كيفية أداء الأقواس اللحنية - اتجاه اللحن في اليدين - النغمات التحويلية. (النغمات العارضة)

### تقييم الجلسة:

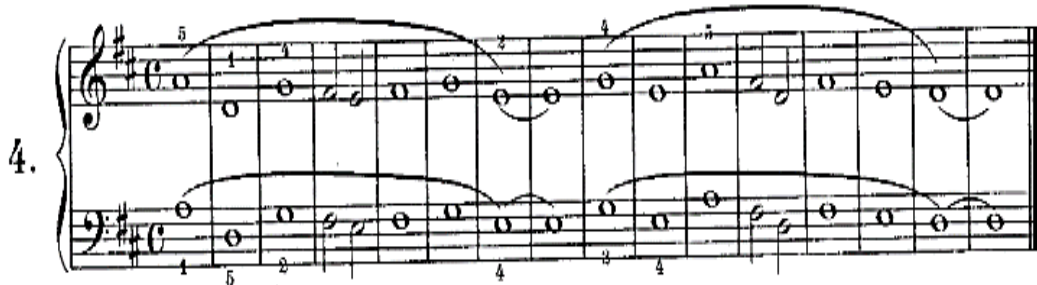
وجد بعض الطلاب صعوبة في أداء تمرين رقم (٢) نظرًا لوجود الأقواس القصيرة بين الموازير مع اختلاف اتجاه اللحن وعدم وجود ترقيم كامل لأصابع اليد ولتذليل هذه الصعوبة طلبت من الدارسين عزف التمرين ببطء شديد ثم التدرج في السرعة - وهناك طلاب آخرون قاموا بأداء التمرين صحيحًا ولكن بعد تعثر في بعض الموازير بسبب سرعة التمرين في بداية الأمر أوقفت الباحثة عزف التمرين وقامت بشرح التمرين أولاً مجزء وبطريقة بطيئة مع تصفيقة من قبل الطالب وعزف الباحثة للتمرين وبعد ذلك استوعب معظم الطلاب التمرين في النهاية.

الأسبوع الأول (الجلسة الثانية) تمارين ( ٤ ، ٥ ، ٦ )

### التمرين الرابع

قفزة الثالثة والرابعة والخامسة مع نغمة فا بالاصبع الثالث في كل يد .

Skips of the third, fourth and fifth with F# for the third finger in each hand.



شكل رقم (٤) تمرين القراءة الفورية رقم (٤) سلم ري/ك

### الهدف التكنيكي:

التدريب على عزف اليدين بعزف متصل معًا بحركة متشابهة (متوازية) بنفس الأبعاد. - التدريب على الثالثة والرابعة والخامسة اللحنية مع استخدام علامة تحول فا # بالإصبع الثالث

### الإرشادات اللازمة لأداء التمرين:

- مراعاة الإحساس بنغمات سلم ري قبل بدء عزف التمرين - مراعاة أن تكون اليدين في إسترخاء دون شد عضلي لليد والأصابع مع دوران اليد والساعد - مراعاة عزف اليدين معًا بقوة متساوية وأداء النغمات بقوة لمس واحدة مع الحركة المتوازية.

### التمرين الخامس

#### اختلاف اللحن بكل يد بدون القفزات

Each hand different without skips.



شكل رقم (٥) تمرين القراءة الفورية رقم (٥) سلم دو / ك

### الهدف التكنيكي:

- اكتساب مهارة اختلاف الاداء اللحني في اليدين مع العزف المتصل - التدريب على سكتة البلانش والعلامات الإيقاعية المختلفة - التدريب على المحاكاة في اليدين بأسلوب الكانون.

### الإرشادات اللازمة لأداء التمرين:

مراعاة تركيز الطالب في عزف اليد اليمنى للحن من م (١ - ٤) لاختلاف الأداء في القوس اللحني ونقل يده اليسرى بعد مازورتين (١ - ٢) ثم رفع اليد ثم هبوطها في بداية القوس اللحني من م (٣ - ٧) .

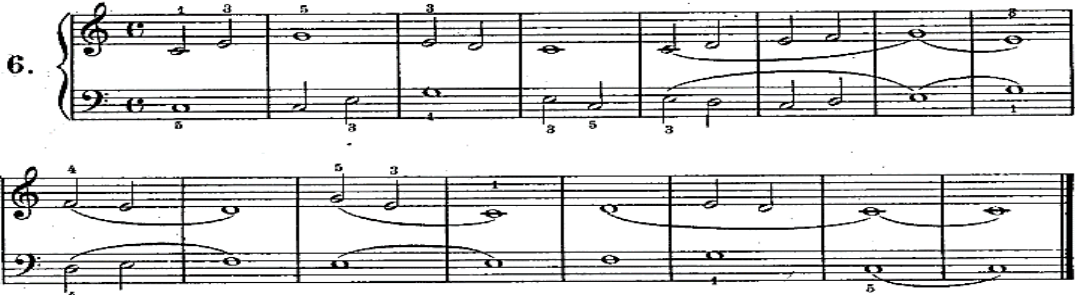
- مراعاة بأداء سكتة البلانش ( - ) والاحساس بزمنها.

- تصفيق التمرين ايقاعيا أولا قبل العزف للأحساس بزمن البلانش والروند. والغناء صولفائيا.

## التمرين السادس نفس الأداء مع القفزات

The same with skips.

8



شكل رقم (٦) تمرين القراءة الفورية رقم (٦) سلم دو/ك

### الهدف التكنيكي:

- التدريب على أداء الأريبيج اللحني في اليدين بالتبادل.
  - التدريب على أداء الحركة العكسية في التمرين بالعزف المتصل القفزة اللحنية بحركة عكسية
- الإرشادات اللازمة لأداء التمرين:
- مراعاة تدريب اليدين معاً لأداء الحركة العكسية ودوران اليد والساعد في اليدين مع مرونة حركة الرسغ. - الالتزام بالترقيم المدون للأصابع.

### تعليق الباحثة على الجلسة الثانية على تمارين (٤ ، ٥ ، ٦)

أشارت الباحثة في البداية لوجود تغيير في السلم في تمرين (٤) وسالت عن دليل سلم ري وكانت اجابة الطلاب صحيحة علي اسم السلم - وعن كيفية عزف القفزة الهابطة وكيفية عزف الرباط الزمن في تمرين (٤ ، ٥) تعثر بعض الطلاب في كيفية الأداء فقامت الباحثة بعزف القفزة الهابطة مع الرباط الزمني. والالتزام بأرقام الأصابع الصحيحة وأداء الأقواس المختلفة الأطوال في اليدين ثم شرح الباحثة لكيفية أداء الأقواس المختلفة وفي البداية لذلك لم تشير الباحثة لأي مشاكل في هذه التمارين

- قد سألت عن سكتة اللنش الطلاب فأجابو السؤال اجابة صحيحة بأنها تساوى ٢ وحدة من النوار مع سكوت زمنهم في وضع في التمرين وقامت بوضع تمرين بسيط لاداء البيلانش وسكته ابلنش
- ثم سؤالها عن الأريبيج مع تبادل اليدين من م (٥ - ٨) في تمرين رقم (٦)

### تقييم الجلسة:

وجد الطلاب صعوبة في بادئ الأمر لكن الباحثة قامت بتشغيل الموترونوم لضبط الزمن لوجود الأقواس مع الرباط الزمني في تمرين (٤) - قام بعض الطلاب بأداء التمرين بالعزف المتصل مع ضبط الوحدة الزمنية وكان العزف منضبطاً مع الأداء البطيء تمرين رقم (٥، ٦).

الأسبوع الثاني (الجلسة الثالثة) تمرين (٧، ٨، ٩)

جاء تمرين رقم (٧، ٨، ٩) بنفس الأهداف التقنية لتمرين رقم (٦) وهذا يقصد به المؤلف التدريب المتكرر علي التكنيات المحتوية لهذه التمارين والتأكيد عليها نظرا لصعوبة تفهمها التمرين السابع نفس الأداء

The same.



شكل رقم (٧) تمرين القراءة الفورية رقم (٧) سلم دو/ك

التمرين الثامن

نفس الأداء

The same.



شكل رقم (٨) تمرين القراءة الفورية رقم (٨) سلم دو/ك

## التمرين التاسع

9.

شكل رقم (٩) تمرين القراءة الفورية رقم (٩) سلم دو/ك

تعليق الباحثة علي تمارين (٧، ٨، ٩) وتقييم الجلسة

لاحظت الباحثة أداء وتحسن جيد وتقدم في هذه التمارين نظرا لأن التقنيات الخاصة بتمارين (٧، ٨، ٩) هي نفس تقنيات تمرين رقم (٦) السابق فكان هناك تحسن في الأداء نظرا للتكرار .

الاسبوع الثاني (الجلسة الرابعة) تمارين (١٠، ١٢، ١١)

## التمرين العاشر

خطوط اضافية عليا

Higher ledger lines.

10.

شكل رقم (١٠) تمرين القراءة الفورية رقم (١٠) في سلم دو/ك

الهدف التكنيكي :-

-اكتساب مهارة أداء اليمين نغمات مختلفة في مدرج ومدرج فا صول والخطوط الاضافية العليا لمفتاح فا .

-التدريب علي أداء النغمات بين اليدين علي بعد مسافة العاشرة في معظم أجزاء التمرين ومسافة السابعة والأوكتاف . -التدريب علي رفع اليد اليمني بانتهاء القوس اللحني وبداية المازورة التي تليها مع استمرار اليد اليسري في العزف باختلاف قوس اليد اليمني

### الإرشادات اللازمة لأداء التمرين :

مراعاة تدريب اليدين بتفهم وببطئ شديد - حساب زمن النغمات الخاصة بالرباط الزمني بدقة في كلتا اليدين وعزفه بطريقة صحيحة مع لحن اليد الأخرى .

### التمرين الحادي عشر

#### مع سكتات الروند والبلانش

With Semibreve and Minim rests.

11.

شكل رقم (١١) تمرين القراءة الفورية رقم (١١) في سلم ري/ ك

#### الهدف التكنيكي :-

- يعزف التمرين مع اعطاء السكتات زمنها الصحيح
- التدريب علي انتظام أداء اليدين باتقان بإستخدام الأقواس اللحنية بين اليدين والمدونة بمهارة .

#### الإرشادات اللازمة لأداء التمرين :

- مراعاة حساب زمن السكتات ومع وجود وعزف اللحن الآخر بالتدريب عليها ببطئ قبل البداية ثم بعد عزف التمرين . من أول مرة ثم التدريب عليها كل يد علي حده
- مراعاة رفع اليدين وخفضهم مع اختلاف الأقواس اللحنية

## التمرين الثاني عشر

استخدام نغمة دو مع سكتات البلاش

With C# and Minim rests.



شكل رقم (١٢) تمرين القراءة الفورية رقم (١٢) في سلم لا/ك

### الهدف التكنيكي :-

أداء الأشكال الإيقاعية المختلفة في اليدين مع الأقواس اللحنية المختلفة مع وجود سكتة البلاش في بداية العبارة - حساب زمن السكتات قبل بدء التمرين

### الإرشادات اللازمة لأداء التمرين :

- الانتباه والتركيز لوجود سكتة في أول المازورة مع وجود السكتة في أول كل أربعة موازير في اليدين بالتبادل - مراعاة الأداء العزفي المنتظم بسرعة بطيئة .
- تحقيق مرونة اليد والأصابع أثناء رفع اليد وخفضها في أداء الأقواس اللحنية

### تعليق الباحثة علي الجلسة الرابعة تمارين (١٠، ١١، ١٢)

أثارت الباحثة عدة أسئلة مفاجئة عن :-

- هل هناك تغيير وانتقال في المنطقة الصوتية وفي أي مفتاح ؟
- هل أداء اليدين مختلفين من حيث اللحن أم هناك حركة متوازنة
- كيفية أداء الرباط الزمني مع الأداء المتصل في الصوتين
- كانت الاجابات الشفوية صحيحة الي حد ما لدي الطلاب ولكن عند عزف التمرين وجدت تعثر عند أداء قراءة مفتاح فا وأداء الرباط الزمني وتغيير اللحن في مفتاح فا - فقد توقعت الباحثة هذا الخطأ- بعد عزف التمرين مرة واحدة شرحت وأكدت علي الخطوط الاضافية لمفتاح فا ( الحادة والغليظة) وخطأ اخر تعثر في ضبط سكتة البلاش في اليد اليمني مع عزف اليد اليسري فقد وجهت الباحثة للطالب انه يعطى نبر قوى في اليد التي تحتوى على



اللحن ويقابها سكتة البلاش في نفس الوقت كما في م (٩) ، م (١٣) ويقوم بعزف التمرين ببطء شديد حتى يتم الاحساس بسكتة البلاش.

### تقييم الجلسة :-

بعد تكرار ومحاولات لأداء التمرين وجدت الباحثة الأداء في مستوي متوسط ولكن مع التكرار كان هناك تحسن ملحوظ

الاسبوع الثالث ( الجلسة الخامسة ) تمارين ( ١٣ ، ١٤ ، ١٥ )

التمرين الثالث عشر

استخدام النوار مع الروند

Crotchets against long notes.



شكل رقم (١٣) تمرين القراءة الفورية رقم (١٣) في سلم دو/ك

### الهدف التكنيكي :-

- اكتساب مهارة القدرة علي استمرار العزف لليد اليمني للنغمات المتصلة أثناء رفع اليد اليسري للأقواس اللحنية القصيرة
  - التتبع البصري والقراءة للأمام وعدم التوقف نظرا لإختلاف الایقاعات وتبادلها في اليدين .
  - الالتزام بالمساحة الصوتية بين الصوتين والالتزام بالترقيم الصحيح للأصابع .
- الإرشادات اللازمة لأداء التمرين :

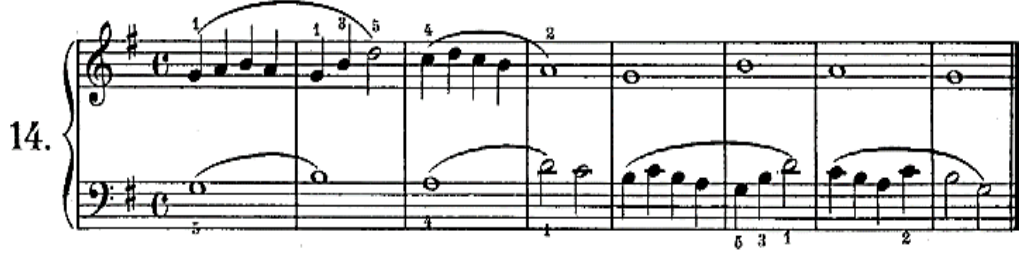
- تحقيق التساوي بين النغمات السلمية بين اليدين وتحقيق التوازن
- الانتباه والتركيز الشديد بين رفع وخفض كل من اليد اليمني واليد اليسري عند أداء العزف المتصل
  - عند عزف الأقواس لابد من الضغط علي بداية القوس ثم رفع اليد بهدوء في اخر القوس اللحني

- ان يلتزم الطالب بالمساحة الصوتية للتمرين والالتزام بالترقيم المدون لاصابع من قبل الطالب

### التمرين الرابع عشر

#### نفس الأداء

Similar.



شكل رقم (١٤) تمرين القراءة الفورية رقم (١٤) في سلم صول/ك

#### الهدف التكنيكي :-

- التدريب على عزف سلم ري الكبير قبل بداية العزف
- التدريب على أداء التمرين المتعدد الايقاعات وتبادل اللحن والايقاع في اليدين - التدريب على الترقيم الصحيح للأصابع.
- التدريب على التنوع في اساليب الاداء في التمرين مثل الاداء السلمى الصاعد والهابط والاداء الاريجى

#### الإرشادات اللازمة لأداء التمرين :

- مراعاة الأداء السلمى والأريجى بالأقواس اللحنية أن تؤدي الحركة من الساعد مع دوران اليد بمساعدة الذراع عند أداء الأريجى- الانتباه الي احداث التوازن بين الصوتين وبسرعة بطيئة .

## التمرين الخامس عشر

استخدام البلاش والنوار في كلا اليدين

6

Minims and Crotchets for both hands.



شكل رقم (١٥) تمرين القراءة الفورية رقم (١٥) في سلم ري/ك

### الهدف التكنيكي :-

- التدريب علي قراءة نغمات سلم ري والانتباه الي دليل السلم .
- التدريب على التعدد الايقاعي بين اليدين والتقسيم المنتظم للإيقاع

### الإرشادات اللازمة لأداء التمرين :

- أداء التمرين بسرعة بطيئة ومراعاة أرقام الأصابع المدونة
- عزف النغمات في اليدين بقوة متساوية وفي ان واحد.
- التركيز علي رفع اليد اليمني أو اليسري عند الانتقال من قوس لحن الي اخر لتحقيق العزف المتصل .

### تعليق الباحثة علي الجلسة الخامسة تمارين (١٣، ١٥، ١٤):

- طلبت الباحثة قبل بداية عزف التمرين من الطلاب التركيز والانتباه الشديد لوجود لحنين مختلفين في تمرين رقم (١٣) وكيفية أداء الأقواس اللحنية المختلفة في الصوتين مع الانتباه الي تبادل اللحن في اليدين كما في تمرين (١٤) وكذلك التعدد الايقاعي وكيفية حساب زمن النوار والروند والبلاش مع سرعة التمرين في تمرين رقم (١٥) حيث أداء هذا التمرين لا يتوقف

### تقييم الجلسة :-

بعد شرح الباحثة للأسئلة السابقة للطلاب كانت هناك تعثر لأداء هذه التقنيات . وقامت بتفسير كل الصعوبات التي واجهت الطلاب أثناء العزف حث طلب الباحثة بأداء التمارين بتكرار عزفهم مع اداء بطئ للغاية حتى يتم اتقان التمارين وهم (١٣، ١٤، ١٥) وكان هناك بعد التدريب المتكرر تحسن بعض الشئ .

الاسبوع الثالث (الجلسة السادسة) تمارين (١٦، ١٧، ١٨):

---

مجلة علوم وفنون الموسيقى - كلية التربية الموسيقية - المجلد الخامس والأربعون - يوليو ٢٠٢١م

## التمرين السادس عشر

### استخدام علامات عرضية مع سكتات النوار

Introducing Crotchet rests and accidentals.

16.

شكل رقم (١٦) تمرين القراءة الفورية رقم (١٦) في سلم دو/ك

#### الهدف التكنيكي :-

- التدريب علي العلامات الايقاعية وحساب زمن السكتة المدونة في أول كل مازورة
- التدريب علي أداء النغمات الملونة بشكل صحيح
- التدريب علي الحركة العكسية للحن اليدين .
- الإرشادات اللازمة لأداء التمرين :
- مراعاة أداء التمرين ببطئ وتفهم شديد لحساب زمن السكتة واعطاء زمنها الصحيح أثناء عزف اليد اليسري .
- مراعاة قراءة النغمات الملونة بعناية ودقة قبل بداية عزف التمرين اقتراح من الدارس لتمرين يحتوي علي نغمات ملونة للتدريب عليها علي آلة البيانو
- مراعاة الانتباه التركيز علي اتجاه اللحن في اليدين

## التمرين السابع عشر

### نفس الأداء في سلم فا

Similar in F.



شكل رقم (١٧) تمرين القراءة الفورية رقم (١٧) في سلم فا/ ك

### الهدف التكنيكي :-

- التدريب علي التعدد الايقاعي في اليدين والقفزات اللحنية
- التدريب علي كيفية العزف المتصل مع إستخدام اقواس لحنية مختلفة في اليدين

### الإرشادات اللازمة لأداء التمرين :

- مراعاة أداء بداية اللحن في اليد اليسري مع وجود سكتة (ل) في اليد اليمني ومراعاة حساب السكتة بدقة واعطاء زمنها الصحيح
- العناية الفائقة باستمرار عزف اليد اليسري بالقوس اللحنى مع رفع اليد اليمني وخفضها في أداء الأقواس القصيرة .
- القراءة الجيده للعلامات الملونة الغزيرة في التمرين

## التمرين الثامن عشر



شكل رقم (١٨) تمرين القراءة الفورية رقم (١٨) في سلم فا/ ك

## الهدف التكنيكي :-

- التدريب على الميزان الثلاثي والاحساس بايقاع الفالس وكيفية أداءه
- التدريب على العلامات المنقوطة - التدريب على قفزة الرابعة اللحنية المتكررة في اليد اليمنى - التدريب على نغمات سلم فا / ك وإستخدام علامة التحويل

## الإرشادات اللازمة لأداء التمرين :

- مراعاة عزف التمرين بالسرعة البطيئة للأحساس بالميزان
- أداء وانتقان العلامات المنقوطة مع شرح كيفية أداءها وانها تساوي نصف ما قبلها
- اداء نغمات سلم فا بقوة متساوية باليدين بحركة مشابهة قبل بداية عزف التمرين .

## تعليق الباحثة علي الجلسة السادسة تمارين (١٦، ١٧، ١٨)

سألت الباحثة بعض الأسئلة المتتالية قبل عزف الطلاب للتمرين والذي يحتوي علي عناصر تكنيكية كثيرة وهي:- كيفية أداء اللحن يسبقه سكتة نوار (ك) مع ميزان تمرين (١٦، ١٧) مع وجود الأقواس القصيرة في اليد اليمنى ويقابلها القوس اللحن الطويل في اليد اليسرى. فأجاب بعض الطلاب اجابة صحيحة شفوية والبعض الأخر لم يستوعب. كيفية أداء الرباط الزمني ومراعاة أداءه كما في التمرين (١٨) فقد نفذ الطلاب أداء التمارين بعد مناقشة الباحثة لهم وذلك قبل وضع اليد علي لوحة المفاتيح ولحل مشكلة وضع السكته في أول التمرين قامت الباحثة بعزف أول مازوتين من تمرين رقم (١٦) وشرحت كيفية اداء على البيانو بدون الانتباه لبقية التقنيات ثم بعدالتدريب المستمر لوجود السكته قامت الباحثة بأداء السكته مع جميع التقنيات .

وقد طلبت الباحثة من الطلاب عزف اللحن في البداية في تمرين رقم (١٨) بدون الرباط الزمني حتى يتم العد الصحيح للايقاع ثم العزف بالرباط الزمني بعد ذلك .

## تقييم الجلسة :

وجدت الباحثة أداء مقبول ولكن مع أخذ السرعة البطيئة ومع تكرار هذه التمارين كانت النتيجة جيدة .

الاسبوع الرابع (الجلسة السابعة) تمارين (١٩، ٢٠، ٢١)

---

مجلة علوم وفنون الموسيقى - كلية التربية الموسيقية - المجلد الخامس والأربعون - يوليو ٢٠٢١م



## التمرين التاسع عشر



شكل رقم ١٩ تمرين القراءة الفورية رقم (١٨) في سلم دورك

### الهدف التكنيكي :-

- اكتساب مهارة أداء الحركة اللحنية السلمية العكسية في اليدين والعزفي المتصل .
- التدريب علي تبادل اللحن بين اليدين والتدريب علي العلامات الملونة

### الإرشادات اللازمة لأداء التمرين :

- مراعاة تغيير نغمة البداية والعزف علي بعد مسافة العاشرة
- مراعاة اتجاه الحركة العكسية وعزف القوس اللحني بالشكل السليم
- عزف التمرين بسرعة بطيئة لتمكن الطالب من أداء كل التقنيات بسهولة - أداء العلامة المنقوطة بشكل صحيح مع أرقام الأصابع المدونة - أداء الأقواس التعبيرية بدقة



التمرين الواحد والعشرون  
مع العلامات العارضة

21. Allegretto. With accidentals.

شكل رقم (٢١) تمرين القراءة الفورية رقم (٢١) في سلم مي / ص

الهدف التكنيكي :-

- التعرف علي نغمات مي / ص مع دليل السلم قبل وضع اليد علي البيانو
- التدريب علي أداء العلامات المنقوطة (السينكوب) في اليد اليمني وتنمية السمع الداخلي لادراك الطالب بزمان السينكوب.
- التدريب علي القفزات اللحنية المختلفة التي يسبقها التلوين
- التدريب علي أداء اليد اليمني لأقواس لحنية صغيرة بين علامتي الكروش مع أداء الأقواس اللحنية الطويلة في اليد اليسري.

الإرشادات اللازمة لأداء التمرين :

- تقسيم عزف السلم الي قسمين للتعرف علي نغمات السلم صعودا وهبوطا
- عدم التوقف للتمرين أثناء العزف وترك الخطأ فيما بعد ثم تصحيحه مع التكرار - أداء الأقواس القصيرة والطويلة بطريقة صحيحة .

- مراعاة التدريب البطئ للتمرين والقراءة للأمام والتحكم في اظهار التقنيات بطريقة صحيحة من أول مرة أثناء عزف التمرين وهي القفزات اللحنية بتتابع سلمي والعلامات المنقوطة (السينكوب)- والنغمات الملونة ،والأقواس اللحنية القصيره بين كل نغمتين

### تعليق الباحثة علي الجلسة السابعة تمارين (١٩ ، ٢٠ ، ٢١)

أشارت الباحثة قبل البدء في عزف التمرين الي الميزان الثلاثي بايقاع الفالس . وكيفية أداءه بأشارات الميزان .

والانتباه الي الحركة اللحنية هل بتبادل اليدين أو الحركة المتوازنة كذلك اضافة العلامة الايقاعية ( ♩ ) مع ميزان في تمرين (٢٠ ، ٢١) مع كيفية أداءها وتقسيمها مع العلامات الايقاعية الأخرى والانتباه الي أداء القوس اللحني بين نغمتين متتاليتين:- عند عزف الطلاب كانت السرعة بطيئة حتي يكون الأداء سهلا ولكن هناك تغيير في بعض الموازير من قبل الطلاب .

### تقييم الجلسة

بعد تكرار التمارين الخاصة بالجلسة مرة أخرى ومع التدريب العزفي البطئ للغاية تحسن الأداء بطريقة جيدة .

### الاسبوع الرابع (الجلسة الثامنة) تمارين (٢٢ ، ٢٣ ، ٢٤)

#### التمرين الثاني والعشرون

شكل رقم (٢٢) تمرين القراءة الفورية رقم (٢٢) في سلم ري / ك

### الهدف التكنيكي :-

التدريب علي ميزان 6/8 والاحساس بالزمن المركب ( ♩ ) - التدريب علي القراءة الجيدة للايقاعات المختلفة في اليدين

- احداث التوازن للنغمات والايقاعات

### الإرشادات اللازمة لأداء التمرين

- مراعاة التدريب على ميزان  $\frac{6}{8}$  العلامة ( ٦ ) عن طريق اشارات الميزان
- التدريب على وحدة ( ٦/٨ ) والتدريب البطئ للتمرين مع الالتزام بالترقيم الصحيح للاصابع المدونة مع إستخدام المترونوم
- الالتزام بالسرعة المحددة للتمرين Moderato

### التمرين الثالث والعشرون

#### رقصة قصيرة

Another little Dance.

Moderato.

23.

شكل رقم (٢٣) تمرين القراءة الفورية رقم (٢٣) في سلم صول/ك

### الهدف التكنيكي :-

- القدرة علي اكساب الدارس مهارة العزف الصحيح للتمرين دون أخطاء بعد تفهمه لجميع تقنيات التمرين . - القدرة علي امكانية التوازن بين أداء لحنين مختلفين بتقنيات مختلفة
- أداء العزف المتصل بأقواس قصيرة في اليد اليمني مع أقواس طويلة في اليد اليسري مع التبادل - أداء الرباط الزمني بين النبر الأول والنبر الثاني في م (٤).

### الإرشادات اللازمة لأداء التمرين :

- عزف النغمات والايقاعات ببطئ التي يتكون منها التمرين قبل العزف لأداؤه بدقة
- الأداء بالسرعة المطلوبة مع عدم التوقف نهائيا أثناء الأداء مع مراعاة أداء الأقواس اللحنية .

## التمرين الرابع والعشرون

### اهتزاز لليد اليمنى بنغمات سلمية متتابعة

Preparation for the Shake, right hand.

Allegro.

24.

شكل رقم (٢٤) تمرين القراءة الفورية رقم (٢٤) في سلم صول/ك

### الهدف التكنيكي :-

- أداء التمرين بسرعة (Allegro) وهي سريع جدا
- التدريب علي نغمتين متكررتين سلميتين بايقاع ( ♩ ) مع علامة ( ♩ ) في اليد اليمنى مع علامة ♩ في اليد اليسرى
- أداء نغمات بالعزف المتقطع مع العزف المتصل مع اختلاف في وضع الأقواس اللحنية - التدريب علي العلامات التحويلية المسبوقة للنغمات .

### الإرشادات اللازمة لأداء التمرين :

- مراعاة اقتراب اليدين للوحة المفاتيح أثناء الأداء نظرا لسرعة التمرين
- مراعاة العزف بزمّن منتظم مع إستخدام المترونوم أثناء الأداء العزفي نظرا لاختلاف الايقاع .
- يتطلب العزف المتقطع أن يكون الأداء بمرونة في حركة الرسغ وأداء النغمات بنصف زمن العلامة مع الأداء بعمق في العزف المتصل يتطلب النغمات الملونة أن تكون اليد قريبة من أصابع البيانو لسهولة وسرعة الانتقال بين الأصابع البيضاء والسوداء علي البيانو والقراءة الجيدة للنغمات المتعادلة .

### تعليق الباحثة علي الجلسة الثامنة (تمارين ٢٢، ٢٣، ٢٤)

تمت الاشارة من الباحثة الي ميزان  $\frac{6}{8}$  ببل بداية العزف وكيفية أدائه فأجاب معظم الطلاب باشارات الميزان وقد طلبت من الطلاب تصفيق العلامات الايقاعية نظرا لصعوبة التمرين حيث جزء يصفق

مجلة علوم وفنون الموسيقى - كلية التربية الموسيقية - المجلد الخامس والأربعون - يوليو ٢٠٢١م

الصوت الأول وجزء يصفق الصوت الثاني ثم العكس حتي يتم الاحساس بالوحدة الزمنية .  
- ثم قراءته قراءة صولفائية من قبل الطلاب ثم عزف التمارين .

### تقييم الجلسة

عند عزف تمرين (٢٢، ٢٣) كانت هناك صعوبة التركيز علي الوحدة (ل ل) مع اختلاف النغمات في البداية وتعثّر بعض الطلاب نتيجة للتعدد الايقاعي والنغمي والعناصر التقنية الأخرى فقامت الباحثة بأداء التمرين عن طريق تصفيق الايقاع ببطئ ثم مع ارشادات الميزان ومع تكرار أداء التمارين أجاد الطلاب التمارين مع العزف البطئ جدا وتم اجادة عزف تمرين ٢٤ نظرا لوحدته البسيطة .

### الاسبوع الخامس (الجلسة التاسعة) تمارين (٢٥، ٢٦، ٢٧)

التمرين الخامس والعشرون

نفس الأداء في اليد اليسري

The same for the left hand.

Allegro.

25.

The image shows a musical score for exercise 25. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The score is marked 'Allegro.' and '25.'. The treble staff has a melodic line with a slur over the first four measures and a fermata over the fifth measure. The bass staff has a rhythmic accompaniment with slurs and fingerings. The first measure of the bass staff has a '3' below it, and the second measure has a '1' below it. The third measure has a '4' below it, and the fourth measure has a '4' below it. The fifth measure has a '5' above it and a '3' below it. The sixth measure has a '4' above it and a '3' below it. The seventh measure has a '3' above it and a '1' below it. The eighth measure has a '1' above it and a '4' below it. The ninth measure has a '1' above it and a '4' below it. The tenth measure has a '1' above it and a '4' below it.

شكل رقم (٢٥) تمرين القراءة الفورية رقم (٢٥) في سلم صول/ك

الهدف التقني :-

- القدرة علي مهارة عزف نغمات طويلة ممتدة في زمن روند O وبلانش (ل ل) بقوس لحنى طويل لخمس موازير في اليد اليمنى - ونغمات متتالية بمسافة الثانية في أقواس لحنية قصيرة مجزأة
- داخل كل مازورة في اليد اليسري - التدريب علي سكتة النوار في م (٨)

مجلة علوم وفنون الموسيقى - كلية التربية الموسيقية - المجلد الخامس والأربعون - يوليو ٢٠٢١م

- القدرة علي إستخدام العزف المنقطع في م (٢، ١٠)

- قراءة النغمات الملونة مع العزف المتصل

- اكتساب مهارة السرعة Allegro مع القراءة الفورية

الإرشادات اللازمة لأداء التمرين:-

- قراءة وتحليل عناصر التمرين قبل البدء في العزف

- التدريب علي التمرين بسرعة بطيئة والتركيز والقراءة للأمام دون التوقف وعدم الرجوع لاعادة أي خطأ.

- الضغط علي بداية القوس اللحني القصير ثم رفعه ثم هبوط اليد مرة أخرى مع استمرار عزف اليد اليمني للأداء المتصل بقوس لحني طويل وعدم رفع اليد الا في نهايته .

- مراعاة القراءة الجيدة للنغمات الملونة أثناء سرعة التمرين (allegro)

- أداء العزف المنقطع من الرسغ وسكته النوار في زمنها الصحيح

### التمرين السادس والعشرون

Andante.

26.

5 1 5 1 5 3 1 1 4 1 5 3 1

5 1 4 1 5 1 4 1 4 2

1 4 1 5 3 1 1 4 1 5 3 1

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

شكل رقم (٢٦) تمرين القراءة الفورية رقم (٢٦) في سلم دو/ك



## الهدف التكنيكي :-

- اكتساب مهارة العزف المتصل للمسافات المزدوجة الهارمونية المختلفة برباط لحنى طويل مع أداء الرباط الزمني في اليد اليمنى
- أداء مسافات لحنية صاعدة وهابطة في زمن (  $\frac{1}{4}$  ) برباط لحنى قصير في اليد اليسرى
- التدريب على أداء تغيير الأصابع وتثبيتها عند الانتقال بين المسافات المزدوجة في صوت متصل

## الإرشادات اللازمة لأداء التمرين :-

- مراعاة تساوي الضغط على الأصابع في النغمات المزدوجة
- يراعى تحقيق الاتصال عن طريق تثبيت وزحلقة الأصابع بين المسافات المزدوجة .
- نؤدي اليد اليسرى مسافات لحنية مختلفة بالقوس اللحنى القصير وهذا يتطلب أن يكون وضع اليد من الخارج الي الداخل في شكل نصف دائرة ولا بد من اقتراب اليد من لوحة المفاتيح .

## التمرين السابع والعشرون

### نغمات ثابتة مع نغمات متحركة بذات اليد اليمنى

The same with notes to be held down while others move for the right hand.  
Allegretto.

27.

شكل رقم (٢٧) تمرين القراءة الفورية رقم (٢٧) في سلم دو/ك

## الهدف التكنيكي :-

- اكتساب مهارة مسافات هارمونية ونغمات طويلة برباط زمني مع نغمات متحركة بقوس لحني بذات اليد في اليد اليمني
  - أداء نغمات سلمية صاعدة ونغمات ممتدة في حدود مازوريتين بقوس لحني طويل - أداء نغمات ملونة مع سرعة التمرين
- الإرشادات اللازمة لأداء التمرين:-

- ادراك العلاقة بين النغمات والايقاعات المختلفة قبل بداية العزف
- التدريب علي التمرين بسرعة بطيئة باليدين معا من أول مرة وليس كل يد علي حدة
- الانتباه الي تثبيت الأصابع عند عزف النغمات المزوجة يليها نغمة منفردة لتحقيق الاتصال.
- مرونة اليد اليسري عند عزف النغمات السلمية بمساعدة اليد والساعد

## تعليق الباحثة علي الجلسة التاسعة تمارين (٢٥، ٢٦، ٢٧)

- اشارت الباحثة الي أداء النغمات الطويلة بايقاع الوند O مع أداء ♩ في أقواس صغيرة مع وجود سكتة ♩ في تمرين (٢٥) مع العزف المنقطع وكان الاداء في تعثر لبعض الطلاب نظرا لصعوبة التمرين في أداء الأقواس المختلفة بين اليدين مع وجود نغمات كثيرة في اليد اليسري يتطلب التركيز عليها مع سرعة التمرين فطلبت الباحثة تكرار التمرين مرة أخرى مع القراءة للأمام وعدم النظر للخلف حتي لو كان هناك أخطاء
- كانت هناك بعض الصعوبات في تمرين ٢٦ في التوازن بين الصوتين والتركيز عليهم في ان واحد مع تغيير الأقواس والمسافات الهارمونية المزوجة مع المسافات اللحنية مع الترقيم المدون فكان هناك عدم استيعاب لكل هذه التقنيات الصعبة فطلبت الباحثة عدم تكرار أي مازورة أثناء الأداء - وفي تمرين ٢٧ تعثر الطلاب في أداء هذا التمرين أيضا لوجود الصوت الداخلي مع الصعوبة في أداء الأقواس اللحنية.

## تقييم الجلسة:

- كان هناك طلاب قد قاموا بأداء التمارين بشكل جيد واخرون بشكل مقبول.
- الأسبوع الخامس (الجلسة العاشرة) تمارين (٢٥، ٢٦، ٢٧)
- قامت الباحثة بتذكر الطلاب لعدة تقنيات تمارين ٢٥، ٢٦، ٢٧ وقد اكدت علي الطلاب بأداءها مرة أخرى وأعدت هذه الجلسة السابقة وذلك لتمكين الطلاب بأداء التمارين بشكل جيد لعدم

الشعور بضيق من قبل الطلاب المتعثرين في الأداء وفي نهاية الجلسة شعر الطلاب بسعادة غامرة بأداءهم الجيد والحسن .

الاسبوع السادس (الجلسة الحادية عشر) تمارين (٢٩، ٣٥، ٣٦)

التمرين التاسع والعشرون

نفس الأداء باليد اليمنى

13

Similar for right hand.

شكل رقم (٢٨) تمرين القراءة الفورية رقم (٢٩) في سلم فا/ك

الهدف التكنيكي :-

أداء نغمات ممتدة في ايقاع ( ٤ ) متصلة برباط زمني ورباط لحنى في حدودا أربع موازير في صوت السوبرانو مع تداخل نغمات لحنية منفردة صاعدة وهابطة في صوت الألتو تسير بخط موازى في ذات اليد مع اليد اليسرى

- أداء نغمات لحنية مفردة في منطقة صوتية مرتفعة بقوس لحنى طويل في اليد اليسرى تسير بخط موازى .

الهدف التعبيري :-

التدريب على عزف التمرين بنصف مسافات (MP) مع أداء السرعة المتوسطة . Allegato

الإرشادات اللازمة لأداء التمرين :-

- مراعاة ادراك النغمات والايقاعات قبل البدء في التمرين وقراءته بعيدا عن آلة البيانو .
- الانتباه لأداء اللحن في بنطقة صوتية مرتفعة . والتدريب على أداء التمرين بسرعة بطيئة ثم التدرج حتى السرعة المطلوبة
- مراعاة اظهار التعبير المدون وهو MP بين الثلاثة أصوات .

## التمرين الخامس والثلاثون

### أربعة أصوات في اليدين

Part-playing for both hands.

35. Adagio.

شكل رقم (٢٩) تمرين القراءة الفورية رقم (٣٥) في سلم صول/ك

#### الهدف التقني :-

- التدريب على الميزان الثلاثي  $\frac{3}{4}$  - أداء مسافات لحنية مختلفة بالأقواس اللحنية والرباط الزمني في اليد اليمنى مع لحن آخر في صوت الألتو ووجود سكتة نوار ( ).
- أداء مسافات لحنية مختلفة والقفزات في صوت التينور بقوس لحنى قصير مع صوت ثابت بنوته ممتدة وبايقاع ( ) في صوت الباص - التدريب على أساليب التعبير < > والضغط القوي - أداء البطئ التدريجي Rall

#### الهدف التعبيري :-

- أداء التدرج بين الصعود والهبوط (< >) كروشنو وديمينونو بمهارة مع السرعة البطيئة للتمرين أداء حركة الابطاء التدريجي ببطئ (Rall) في نهاية التمرين .

#### الإرشادات اللازمة لأداء التمرين

- قراءة التمرين بعيد عن آلة البيانو وتحليله تحليلًا بطيئًا من حيث العناصر التقنية .
- عزف التمرين بسرعة بطيئة مع الأربعة أصوات والالتزام بأداء الأقواس اللحنية بين كل صوتين عند الأداء - مراعاة تثبيت أصابع اليد عند أداء النغمات الممتدة مع الأصوات المتحركة لتحقيق العزف المتصل . - مراعاة اظهار التعبير المدون والتدرج من القوة الي الضعف والعكس . مراعاة التبطئ التدريجي عن طريق المصطلح Rall وأداء الضغط القوي علي نبر ضعيف في م (٦)

- مراعاة الاهتمام بالتلون والتعبير والمصطلح التعبيري (Rall) حيث انها تمثل جزءا أساسيا في اخراج التمرين بالشكل الفني المطلوب.

### التمرين السادس والثلاثون

36. Compass.

شكل رقم ٣٠ تمرين القراءة الفورية رقم (٣٦) في سلم فا / ك

#### الهدف التكنيكي :-

- أداء نغمات سلمية مفردة صاعدة وهابطة مع قفزه الثالثة اللحنية الهابطة تليها علامة الوند في قوس لحني متصل - أداء قفزة الخامسة الهابطة والثالثة المزوجة في اليد اليمني م (٥-٦) - التدريب علي علامة  $\text{♩}$  مع نغمات سلمية صاعدة وهابطة في اليدين بالتبادل - التدريب علي ابطاء التمرين والعودة الي السرعة الأصلية م (٧، ٨، ٩) - والتدريب علي اسلوب التظليل (F) أي العزف بقوة .

#### الهدف التعبيري:-

- التدريب علي أداء التمرين بقوة (F) من م (١-٦) ثم التبطئ التدريجي Rall م (٧ - ٨) والعودة الي السرعة الأصلية م (٩)

#### الإرشادات اللازمة لأداء التمرين:-

- مراعاة قرب اليد من لوحة المفاتيح مع الوضع المستدير لليد في أداء النغمات السلمية
- يراعي تساوي الضغط علي النغمات المزوجة لاحداث التوازن في القوة بين المسافات
- مراعاة أداء التمرين بسرعة متوسطة مع أداء اسلوب التظليل (F) بقوة .
- مراعاة التحكم في أداء السرعات المختلفة للتمرين من (٧ - ٩) .

### تعليق الباحثة علي الجلسة (الحادية عشر) تمارين (٢٩، ٣٥، ٣٦)

- اهتمت الباحثة بهذه التمارين وهي بسرعة متدرجة نظرا لظهور السرعات المختلفة وأشارت الي وجود ثلاث أصوات مع مراعاة كل صوت في الأداء بحيث لا يطغي صوت علي صوت اخر مع الرباط الزمني مع نغمات متحركة صاعدة وهابطة كما في تمرين (٢٩) وكذلك صوت الباص يؤدي في منطقة مرتفعة - ولا بد من قراءة النغمات بين المفتاحين بدقة شديده والتفرقة بينهم لاحظت الباحثة مع التركيز الشديد كان الأداء جيدا بشكل ملحوظ أما تمرين ٣٥ طلبت الباحثة القراءة ببطئ شديد نظرا للتداخل الايقاعي بين الأصوات وأن يراعي الطالب تثبيت الصوت الخارجي مع أداء نغمات متحركة مع صوت التينور مع الالتزام بأساليب التعبير المختلفة والتدرج من القوة الي الضعف والعكس كان أداء التمرين به صعوبة في البداية نظرا للعناصر التقنية الكثيرة ولكن مع تكرار التمرين جاء الأداء جيدا مع السرعة البطيئة - واجه الطلاب صعوبة بالغة في تمرين ٣٦ لانه يحتوي علي مسافات لحنية مختلفة مع قفزات وتعدد ايقاعي مع التبادل بين اليدين مع أداء النغمات المزدوجة بعزف متصل وقامت الباحثة بالاشارة الي بعض التقنيات الصعبة وكيفية أدائها .

### تقييم الجلسة:-

- أجاد بعض الطلاب بعد محاولتين في عزف التمرين وتعثر البعض الاخر
- كررت الباحثة التمرين للطلاب المتعثرين فأجادوا العزف ولكن بعد محاولات كثيرة .

### الاسبوع السادس (الجلسة الثانية عشر) :- (٢٩، ٣٥، ٣٦)

أعادت الباحثة التمارين السابقة (٢٩، ٣٥، ٣٦) مرة أخرى وقد أجاد الطلاب هذه التمارين من المرة الأولى مع أداء أساليب التعبير بطريقة صحيحة . نظرا لتكرارها في المرات السابقة . بعد الانتهاء من تنفيذ الجلسات قامت الباحثة باجراء الاختبار البعدي علي الطلاب عينة البحث في يوم الأحد ٢٠٢١/٤/٤ ثم قامت برصد نتائجها وقد اتبعت الباحثة جميع التعليمات ونفس الظروف التي اتبعت في الاختبار القبلي ثم قامت بتجميع النتائج ومعالجتها احصائيا للوصول الي نتائج البحث .

## نتائج البحث :-

جاءت نتائج البحث مجيبة علي فروضه وبالنسبة للفرض الأول أن التعريف بسمات وأسلوب أرنولد سارتوريو في كتاب كريستيان شافير للقراءة الفورية يؤدي الي الوصول الي الأداء الجيد وهو مقسم الي جزئين الجزء الأول سمات أرنولد سارتوريو علي آلة البيانو الجزء الثاني أسلوبه في عزف هذه التمارين حيث اجابت الباحثة من خلال الاطار النظري ومن خلال طريقته واسلوبه في تمارين القراءة الفورية وتحليلها تحليلاً عزفياً وجاءت كالتالى :

- وهو مفهوم القراءة الفورية والوسائل التي تساعد علي مهارة القراءة الفورية وتساعد علي القراءة الجيدة:-

أما الاجابة علي اسلوب وسمات عزف التمارين لأرنولد سارتوريو فكان من اعداد واستنتاج الباحثة جاء اسلوب الكتاب مقسم الي عدة مستويات متدرجة من السهولة الي الصعوبة وتميز هذا الكتاب في صياغة التمارين بما يتناسب مع مستويات العازف .

- إستخدم النغمات الخمس الأولى بحركة متشابهة ومتوازية باليدين في بداية المستويات الأولى علي بعد أوكتاف المفتاحين صول وفا
- أعطاء أرقام أصابع لنغمة البداية فقط لتركيز الطلاب علي أسماء النغمات
- إستخدم في البداية الايقاعات البسيطة والمتشابهة في الصوتين بالاضافة الي النغمات القريبة السلمية دون قفزات مع الأداء المتصل السلمي عن طريق القوس اللحني في اليدين .
- عدم وضع أى سرعات في بداية تمارين في المستوي الأول والمستوي المتوسط للتمارين .
- إستخدم علامات الرفع والخفض بشكل تدريجي ومنظم- إستخدام الحركة اللحنية العكسية للصوتين مع القوس اللحني لتحديد العبارات - وضع أسماء مستعاره لمؤلفاته التعليمية التربوية - اعتاد ترقيم منشوراته بمرجع سابق كونه اختصاراً لأى العمل
- تميز بإستخدامه النطاق الصوتي في معظم تمارين الكتاب علي بعد أوكتاف وليس أكثر ويتخلله قفزات الثالثة والرابعة والخامسة اللحنية والهارمونية منتزجة بنغمات ملونة.
- إستخدم سرعات مختلفة في المستوي المتوسط والمتقدم.
- إستخدم أصوات ثابتة وممتدة في صوت داخلي مع ايقاعات بأشكال متغيره في صوت السوبرانو والباص .
- تميزت تمارينه بإستخدام أصوات متعددة داخلية بين صوت السوبرانو والباص باضافة صوتي التينور والألطي في المستوي المتقدم

- إستخدم السينكوب الايقاع واللحني بكثرة في الصوتين
- وضع سكتات في مواضع مختلفة مرة في بداية العبارة وأحيانا في مازورة واحدة فقط وهذا من زكاؤه كمؤلف مع علامات التحويل في اليدين
- إستخدم عدة موازين مختلفة  $\frac{2}{4}$  ،  $\frac{3}{4}$  ،  $\frac{4}{4}$  ،  $\frac{6}{4}$
- إستخدام أسلوب تبادل اليدين والمحاكاة . (من اعداد واستنتاج الباحثة)
- بالنسبة للفرض الثاني وهو أن أثر إستخدام طريقه أرنولد سارتوريو من خلال كتابة القراءة الفورية مصنف ٤٥ من الممكن أن ينمي مهارة القراءة الفورية للدارسين وقد أجابت الباحثة من خلال التطبيق القبلي والبعدي للاختبار التحصيلي للطلاب .
- وقد اتبعت الباحثة من خلال تنفيذ ١٢ جلسة جاء الاختبار التحصيلي البعدي علي الدارسين في يوم ٢٠٢١/٤/٤ في نفس الظروف التي اتبعت في الاختبار القبلي ثم قامت بتجميع النتائج ومعالجتها احصائيا للوصول لنتائج البحث

#### بالنسبة للجلسات في الاختبار البعدي :

- كانت التمارين الأولية من ١-٩ ثلاثت الصعوبات التي واجهت الدارسين في بداية التدريب مع أداء تقنيات هذه التمارين بسهولة .
- كان هناك تحسن ملحوظ في أداء التمارين من ١٠-١٥ في أداء السينكوب والعزف المتصل واختلاف النغمات في مفتاحي صول وفا وتحسن في أداء الأقواس اللحنية الطويلة مع الأقواس القصيرة والتبادل بين الصوتين .
- وفي التمارين من ١٥-٢٥ ظهر مستوي جيد في التقنيات الشاملة التي تحتوي عليها التمارين وسرعة استجابة الطلاب للقراءة الفورية .
- من ٢٥-٢٧ ، ٢٩ ، ٣٥ ، ٣٦ كان هناك سرعة في العزف وطلاقة في الأداء من حيث العناصر الموسيقية التي حددتها الباحثة في التمارين .
- وفيما يلي جدول رقم (٢) يوضح علامات الاختبار البعدي للدارسين



الطلاب					الدرجة	عناصر التقييم
ج	ث	ت	ب	أ	١٠	قياس المهارات بعدى
١	٢	٢	٢	٢	٢	١-النطاق الصوتي والقراءة في المفتاحين
٢	١	٢	٢	٢	٢	٢-القراءة للأمام والتتبع البصري بدون توقف
٢	٢	١,٥	٢	٢	٢	٣-التوازن بين النغمات والايقاعات بدقة
٢	٢	٢	٢	٢	٢	٤-أداء الرباط الزمني والأقواس اللحنية
٢	٢	١,٥	٢	٢	٢	٥-أداء أساليب التعبير وأدوات التظليل
٩	٩	٩	١٠	١٠	١٠	مجموع الدرجات

جدول رقم (٢) درجات الاختبار البعدي للقراءة الفورية علي آلة البيانو للطلاب الخمس

### المعالجة الإحصائية

بعد اجراءات الاختبار التحصيلي القبلي والبعدي على خمسة طلاب واتباع نفس الظروف قامت الباحثة بتجميع النتائج للاختبار القبلي كما في جدول رقم ( ١ ) و تجميع النتائج للاختبار البعدي كما في جدول رقم ( ٢ ) واستخدام برنامج الجداول الالكترونية Microsoft Excel 2019 ثم الاستعانة بالدوال الاحصائية بداخله لحساب الوسط الحسابي باستخدام دالة Average ودالة حساب الانحراف المعياري STDEV ودالة حساب التباين VARA وكانت النتائج كالتالي :

الاختبار	الوسط الحسابي	الانحراف المعياري	التباين
درجات الاختبار القبلي	2.0	0.71	0.50
درجات الاختبار البعدي	9.4	0.55	0.30

### جدول رقم ( ٣ ) الدلالات الاحصائية لاختبار القبلي والاختبار البعدي

ومن النتائج السابقة يتضح لنا دلالات احصائية لصالح الاختبار البعدي حيث بلغ الوسط الحسابي لدرجة تدريب الطالب ٩,٤ من الدرجة النهائية ١٠ درجات والانحراف المعياري لتشتت متوسط الدرجات بين الطلاب درجة صغيرة جدا وهي ٠,٥٥ اي نصف درجة تقريبا .  
لذا قامت الباحثة بأجراء اختبار ت للعينه الواحدة One Sample T test لاختبار القبلي والاختبار البعدي على النتائج الاحصائية في جدول رقم ( ٣ ) وذلك لتأكد من الفروض الاحصائية ودلالات النتائج وباستخدام الدالة T.TEST وكانت النتيجة 0.000035 وهي دلالة تدل على

صدق فرضية نتائج متوسطات الاختبار البعدى اى ان توجد فروق دلالات احصائية لصالح الاختبار البعدى وتؤكد صحة النتائج فى الاختبار البعدى.

#### تعليق الباحثة :-

مما سبق تبين من الدلالات الإحصائية ان الاختبار البعدى أفضل من الاختبار القبلى أى انه حدث تحسن فى مستوى الطلاب وتفق المجموعة التجريبية فى الاختبار التحصيلى البعدى نتيجة لتطبيق طريقة أرنولدسارتو كما هو موضح كالتالى :-

- تدريب الطلاب على مهارة القراءة الفورية من خلال النطاق الصوتى والقراءة فى المفتاحين بطريقة صحيحة.
- تدريب العين على القراءة لمام والتتبع البصرى بدون توقف مع الاستمرارية بنجاح
- التوازن بين النغمات والايقاعات بدقة شديدة
- أداء الرباط الزمنى والاقواس اللحنية أداءً سليماً
- أداء اساليب التعبير وأدوات التظليل بمهارة وقد ساعد الطلاب استخدام المترونوم كمقياس للزمن .

#### توصيات الباحثة :-

- الاهتمام بتطبيق طريقة أرنولد سارتوريو على نطاق واسع بإستخدام جميع ألبوماته فى القراءة الفورية نظرا لما لها من تأثير ايجابي فى تحسين القراءة الفورية لدى الطالب
- وضع بند من بنود منهج البيانو خاص بالقراءة الفورية
- التدريب اليومي والمستمر للطلاب لتمرين القراءة الفورية مع تخصيص ساعة يوميا للطالب باشراف من ٢ من أعضاء هيئة التدريس .
- تزويد المكتبة الموسيقية يكتب القراءة الفورية للمؤلف أرنولد سارتوريو .

## المراجع

### أولاً المراجع العربية :-

- ١- أحمد حسين اللقاني: الوسائل التعليمية والمنهج المدرسي (معالم تربوية)، مؤسسة الخليج ، جامعة عين شمس ، القاهرة ١٩٩٦ م.
- ٢- سعد الدين جلال : المرجع في علم النفس ، دار المعارف ، القاهرة ١٩٧٦ م .
- ٣- محمد صلاح الدين علي مجاور . واخرون . سيكلوجية القراءة ، الطبعة الأولى ، القاهرة ، دار النهضة العربية ، ١٩٦٦ .
- ٤- نادرة هانم السيد : الطريق الي عزف البيانو ، جامعة حلوان ، كلية التربية الموسيقية ، القاهرة ١٩٩٧ .

### ثانياً المراجع الأجنبية

- 5- Agay , Denes,: teaching paino vol I new York town music press inc ,1981 .
- 6- Apple welly Harvard Dictionary of music second edition , Harvard university Cambridge mass. 1979
- 7- Cooke ,james francis,ed (Arnold sartoriowell known composer Reaches op 1000 , the etude vol . 30 No .9 .
- 8- J.Ray mond tobin:"common sense insight reading harvard univ", press , Cambridge, mass, londone , 1980.
- 9- Maxwell kanzell :"How to read music" carl fisher , 1944. P(11-12)  
Sindey J. Lawrence: A Guide to Renedial sight Reading for the piano student – macmilan- London 1955 .
- 10- Solonimsky , Nicolas : Bakers Biographical, Dictionary of musicans ., six edition , Availabel at [http://www. Norway.org](http://www.Norway.org) access date , 24 mov 2olo.t.D London, 1944. .
- 11- Willem, Harvard :"Dictionary of music" 2<sup>nd</sup> ed ,London, Henemann Bool . Lid, 1983,
- 12- [www.http://. Sight – Reading.ar](http://www.Sight-Reading.ar) . Wikipedia . com
- 13- Arnold Sartorio , [en.m.wikipedia.org](http://en.m.wikipedia.org).
- 14- Category : Sartorio, Arnoldo – [wekipedia imslp . org](http://wekipedia imslp . org)
- 15- Serv\_ det<<https://www.mobt3ath.com>
- 16- The exper...<https://www.zyadda.com>.

## ملاحق البحث

### ملحق رقم (١)

استمارة استطلاع رأي الخبراء في قياس مستوى أداء ألنولد سارتوريو (كريستيان شافير )  
للقراءة الفورية مصنف ٤٥ ومدى ملائمته لطلاب الفرقة الثانية.



جامعة المنارة

كلية التربية الموسيقية

قسم البيانو

السيد الأستاذ الدكتور /

تحية طيبة وبعد ،،،،

تقوم الباحثة / أمل حياتي محمد فتحي علام بتصميم استمارة استطلاع الرأي كجزء من اجراءات البحث الذي تجريه بعنوان ((أثر إستخدام طريقة أرنولد سارتوريو rnoldo sartario في تحسين القراءة الفورية للدارسين في العزف علي آلة البيانو من خلال ألنوم sight reading op.(45) (c.schafear) . ويهدف الاستبيان الي ابداء الرأي الخاص بسيادتك حول مدى ملائمة ألنوم القراءة الفورية لطلاب الفرقة الثانية وما يحتويه علي مستويات متدرجة في التقنيات العزفية. والرجاء من سيادتك التعرف علي هذه المستويات لقياس قدرة الطالب علي القراءة الفورية علي آلة البيانو من حيث ملائمتها للطالب والرجاء وضع علامة ( √ ) بجانب ملائم أو ملائم حدما وخطأ الي جانب غير ملائم .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير

مقدمة لسيادتك

الباحثة

أمل حياتي محمد فتحي علام

استمارة استطلاع رأي الخبراء في قياس مستوى أداء ألبوم أرنولد سارتوريو (كريستيان شافير) للقراءة الفورية مصنف ٤٥ ومدى ملائمته لطلاب الفرقة الثانية كمستويات متدرجة لذا أرجو من سيادتكم التفضل بإبداء الرأي في كل مستوى

غير ملائم	ملائم الي حد ما	ملائم	التقنيات العزفية والمهارات في التمارين الخاصة بكل مستوى	المستويات المتدرجة للتمارين
			<ul style="list-style-type: none"> <li>- التدريب علي عزف نغمات في اليدين بحركة متشابهة متساوية بين أبعاد النغمات مع قفزة الثالثة والرابعة مع العزف المتصل - عزف نغمات بحركة عكسية مع العزف المتصل مع استخدام مفتاحين مختلفين بينهم مسافة أوكتاف</li> <li>- أداء الرباط الزمني داخل الأقواس اللحنية مع سلم صول - استخدام نغمات بحركة متشابهة مع مسافات لحنية مختلفة</li> <li>- تبادل اليدين باستخدام أسلوب الكانون مع اختلاف الأقواس اللحنية في اليدين .</li> <li>- أداء سكتة البلانش مع علامات ايقاعية مع الرباط الزمني والأقواس اللحنية المختلفة الأطوال</li> <li>- أداء الأربيج اللحني في اليدين بالتبادل - أداء قفزات لحنية بحركة عكسية</li> <li>- استخدام خطوط اضافية في منطقة صوتية مرتفعة لمفتاح فا مع نغمات مختلفة.</li> <li>- أداء اليدين علي بعد مسافة العاشرة والسابقة والأوكتاف .</li> </ul>	المستوي الأول من تمرين ٩-١
			<ul style="list-style-type: none"> <li>- استخدام اقواس صغيرة في اليد اليمني مع أقواس طويلة في اليد اليسري مع الرباط الزمني .</li> <li>- استخدام سكتات في أماكن مختلفة واختلاف الأقواس اللحنية في اليدين . ووجود سكتة بلانش في بداية العبارة بالتناوب في اليدين</li> <li>- استخدام نغمات ممتدة مختلفة مع نغمات سلمية صاعدة وهابطة مع العزف المتصل مع استخدام أقواس مختلفة</li> </ul>	المستوي الثاني من تمرين ١٠- ١٨

استمارة استطلاع رأي الخبراء في قياس مستوى أداء ألبوم أرنولد سارتوريو (كريستيان شافير) للقراءة الفورية مصنفة ٤٥ ومدي ملائمتها لطلاب الفرقة الثانية كمستويات متدرجة

المستويات المتدرجة للتمارين	التقنيات العزفية والمهارات في التمارين الخاصة بكل مستوى	ملائم	ملائم الي حد ما	غير ملائم
تابع المستوي الثاني من تمرين ١٠-١٨	<ul style="list-style-type: none"> <li>- تعدد العلامات الإيقاعية مع الرباط الزمني والقوس اللحني في ان واحد - استخدام نغمات ملونة مع أداء الأقواس المختلفة بإيقاعات مختلفة مع وجود سكتة ( )</li> <li>- أداء قفزة الرابعة اللحنية والعلامات المنقوطة مع علامة التحويل في الميزان الثلاثي باضافة سرعة للتمارين</li> </ul>			
المستوي الثالث من تمرين ١٩-٣٦	<ul style="list-style-type: none"> <li>- تبادل اللحن في اليدين مع الحركة العكسية مع العزف المتصل مع استخدام العلامات الملونة في الميزان الثلاثي</li> <li>- استخدام علامات إيقاعية مختلفة ( ) - ل</li> <li>( ) واختلاف مواضع الأقواس بين اليدين مع تغيير السلم واستخدام التتابع اللحني .</li> <li>- استخدام أقواس صغيرة بين نغمتين بإيقاع ( ) دويل كروش مع أقواس لحنية طويلة تمتد لمأزورتين أو أكثر مع نغمات ملونة وأقواس - استخدام السينكوب مع نغمات ملونة وأقواس لحنية قصيرة بين ٢ دويل كروش ( )</li> <li>- استخدام ميزان مركب وعلامة ل أو ما يساويها مع العزف المتصل المختلف بين اليدين</li> <li>- أداء نغمتين متكررتين بإيقاع ل يليها ل مع بأقواس قصيره وطويله بعزف متقطع مع عزف متصل وعلامات رفع وخفض .</li> <li>- استخدام نغمات مزدوجة مع القوس اللحني والرباط الزمني</li> <li>- تعدد التصويت مع نغمات مزدوجة ومسافات هارمونية مع رباط زمني ونغمات متحركة بذات اليد</li> </ul>			

شكرا لحسن تعاونكم

مجلة علوم وفنون الموسيقى - كلية التربية الموسيقية - المجلد الخامس والأربعون - يوليو ٢٠٢١م

## ملحق رقم (٢)

قائمة بأسماء السادة الخبراء الذين شاركوا برأيهم في الاستبيان :-

- ١- أ.د/ ابتسام نصر العدلي
- ٢- أ.د/ سلوي محمد عزت
- ٣- أ.د/ ماجده مصطفى كامل
- ٤- أ.د/ أسماء شومان
- ٥- أ.د/ ابتسام مكرم
- ٦- أ.د/ أفكار الرفاعي
- ٧- أ.د/ شريف زين العابدين
- ٨- أ.د/ نجوي أبو النصر
- ٩- أ.د/ يونس بدر
- ١٠- أ.د/ داليا عبد الحي

وقد أجمع المحكمون والخبراء علي صلاحية الاستبيان ومدي ملائمته لمستوي طالب الفرقة الثانية كقراءة فورية بمستويات متدرجة وتقنيات عزفية متدرجة بنسبة ٩٨% مع اقتراح بعض التعديلات .

## ملخص البحث

### أثر استخدام طريقة أرنولد سارتوريو **Arnoldo sartorio** في تحسين القراءة الفورية للدارسين في العزف على آلة البيانو من خلال ألبوم **op (c.schafer)** **Sight Reading 45**

د. أمل حياتي محمد فتحي<sup>(١)</sup>

تعددت وتتنوع أساليب طرق القراءة الفورية للعزف علي آلة البيانو فهي من الموضوعات الشائكة والمهمة جدا وأهم مهارة من مهارات الاداء علي آلة البيانو فهي من المتطلبات الأساسية الهامة التي يجب أن يتدرب عليها الدارس منذ حداثة دراسته لما لها من فائدة كبيرة.

وهناك من المؤلفين الموسيقيين الذين اهتموا بتأليف كتب عديدة للقراءة الفورية كوسيلة تساعد الدارس على القراءة الفورية وعزف المؤلفات الموسيقية المتقدمة من بينهم أرنولد سارتوريو الذي ألف أربع أجزاء كل جزء مقسم الي ٥٠ تمرينا ومقسم الي عدة مستويات متدرجة من السهل الي الصعب وكل جزء باسم مستعار لأرنولد سارتوريو . وقامت الباحثة باستعراض تمارين الجزء الأول باسم المستعار كريستيانو شافير مصنف ٤٥ للقراءة الفورية وقد اختارت هذا الألبوم لتحسين القراءة الفورية لدي طلاب لدي طلاب الفرقة الثانية وكيفية التدريب عليها من خلال المنهج التجريبي وتريقة تأليفة أيضا لهذا الألبوم وتدرجه باضافة التقنيات العزفية . وتحسين العزف علي آلة البيانو عن طريق القراءة الفورية . وقد اشتمل البحث علي عرض المقدمة ، مشكلة البحث أهدافه - فروضه - أهميته ، واجراءته

وينقسم البحث الي قسمين

القسم الأول : الاطار النظري ويشمل :-

١ - الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث

٢ - مفهوم القراءة الفورية - الوسائل التي تساعد علي مهارة القراءة الفورية

٣- أرنولد سارتوريو ( حياته - أعماله - أسلوبه للقراءة الفورية )

<sup>(١)</sup> الأستاذ المساعد بقسم بيانو - كلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان



القسم الثاني : الاطار التطبيقي ويشمل :-

### اجراءات البحث

- الاختبار القبلي علي الطلاب قبل اجراء التجربة
- اعداد ١٢ جلسة تستخدم الباحثة طريقة وتنفيذ أرنولد سارتوريو في ألبوم القراءة الفورية مصنف ٤٥ - مقسمة الي ستة أسابيع كل أسبوع يحتوي علي جلستين لتحسين مهارة القراءة الفورية في العزف علي الة البيانو في الاختبار البعدي .
- استمارة استطلاع رأي الخبراء في مدي ملائمة تمارين الألبوم لطلاب الفرقة الثانية
- الاسلوب الاحصائي المستخدم

نتائج البحث :-

- توصلت الباحثة الي صحة الفروض مما يؤكد علي فاعلية
- طريقة استخدام أرنولد سارتوريو لها أثر في تحسين تنمية القراءة الفورية في العزف علي الة البيانو لغية البحث وهم خمسة طلاب (دراسة حالة).
- واختتم البحث بالمراجع والتوصيات وملخص البحث باللغة العربية والانجليزية .

## Search Summary

### **The use of the Arnold sartorio method has improved the instant reading of scholars to play the piano instrument through the album (c. schaefer) op 45 Sights Reading**

It is a very interesting subject and one of the most important skills of performing on a piano instrument. It is one of the most important basic requirements that a scholar must be trained in since the beginning of his study because of its great usefulness.

There were musical authors who were interested in writing several books for instant reading as a means of helping the scholar to read instantaneously and play advanced musical compositions, among them Arnold Sartorio, who composed four parts each divided into 50 exercises and divided into several graded levels of easy to hard and each part in the name of the pseudonym Arnaldo Sartorio. The researcher reviewed Part I exercises under the pseudonym Cristiano Schaefer, 45, for instant reading. She chose this album to improve instant reading for students with Second Division students and how to train for it through the experimental curriculum. And improve the playing of the piano instrument through instant reading. The research included the presentation of the introduction, the problem of research, its objectives, its implications, its procedures.

The research is divided into two parts.

#### **Section 1: Theoretical Framework Includes:**

Previous studies related to the subject of research

2- About Instant Reading - The Means That Help Instant Reading Skill

3. Arnold Sartorio (His Life - Works - His Style of Instant Reading)

#### **Section 2: Applied Framework Includes:**

Search procedures

- Pre-test on students before conducting the experiment
- Preparing 12 sessions that the researcher uses the method and implementation of Arnold Sartorio in the immediate reading album classified 45 - divided into six weeks each week contains two sessions to improve the skill of instant reading in playing the piano in the post-test.
- An expert opinion survey form regarding the suitability of album exercises for students of the second year
- The statistical method used

#### **Research Results :-**

The researcher concludes with the validity of the hypotheses, which confirms the effectiveness

- The method of using Arnold Sartorio has an effect on improving the development of instant reading in playing the piano for research language, which are five students (case study).The research was concluded with references, recommendations and a summary of the research in Arabic and English.